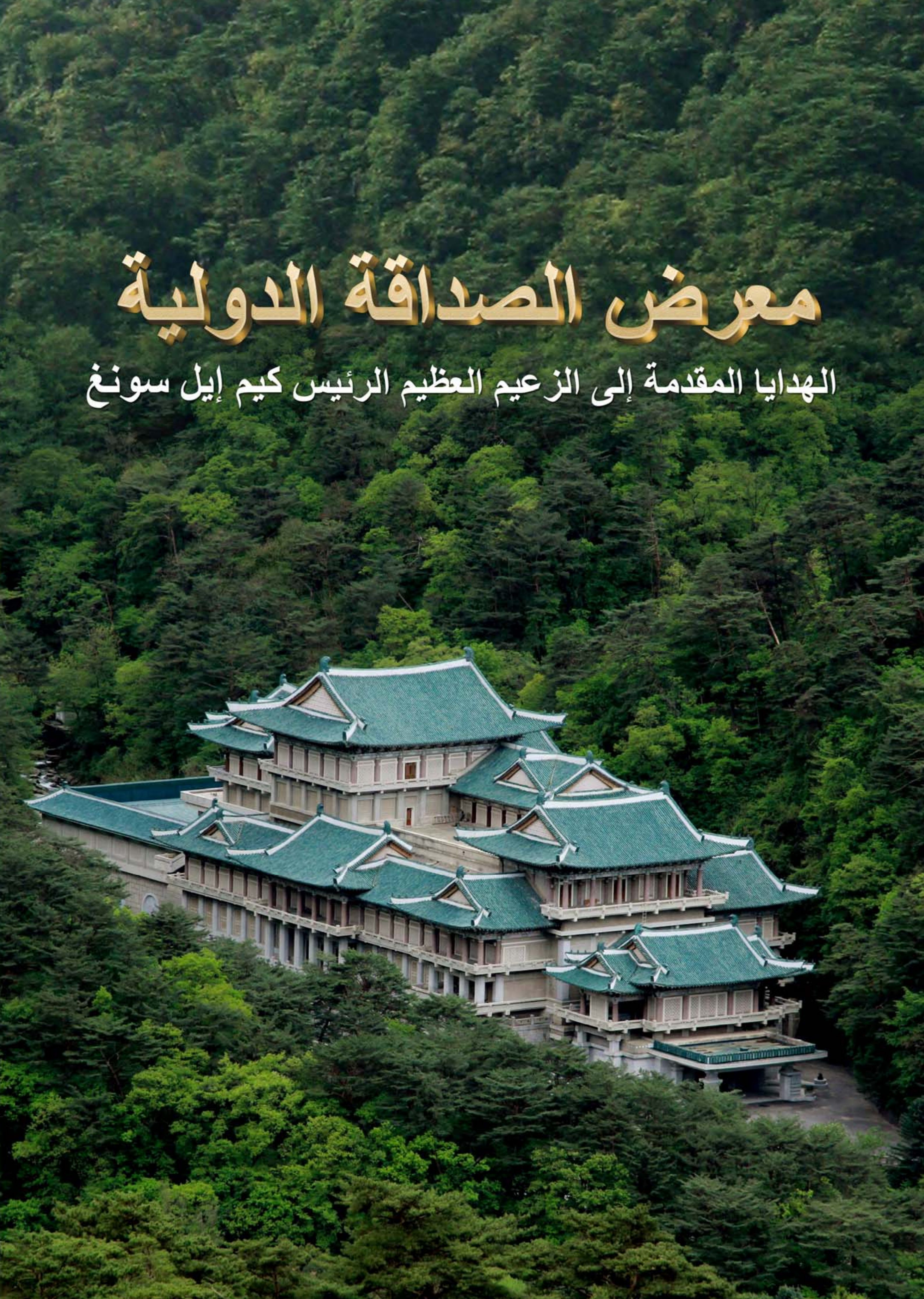


# معرض الصداقة الدولية

## الهدايا المقدمة إلى الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ

# معرض الصداقة الدولية

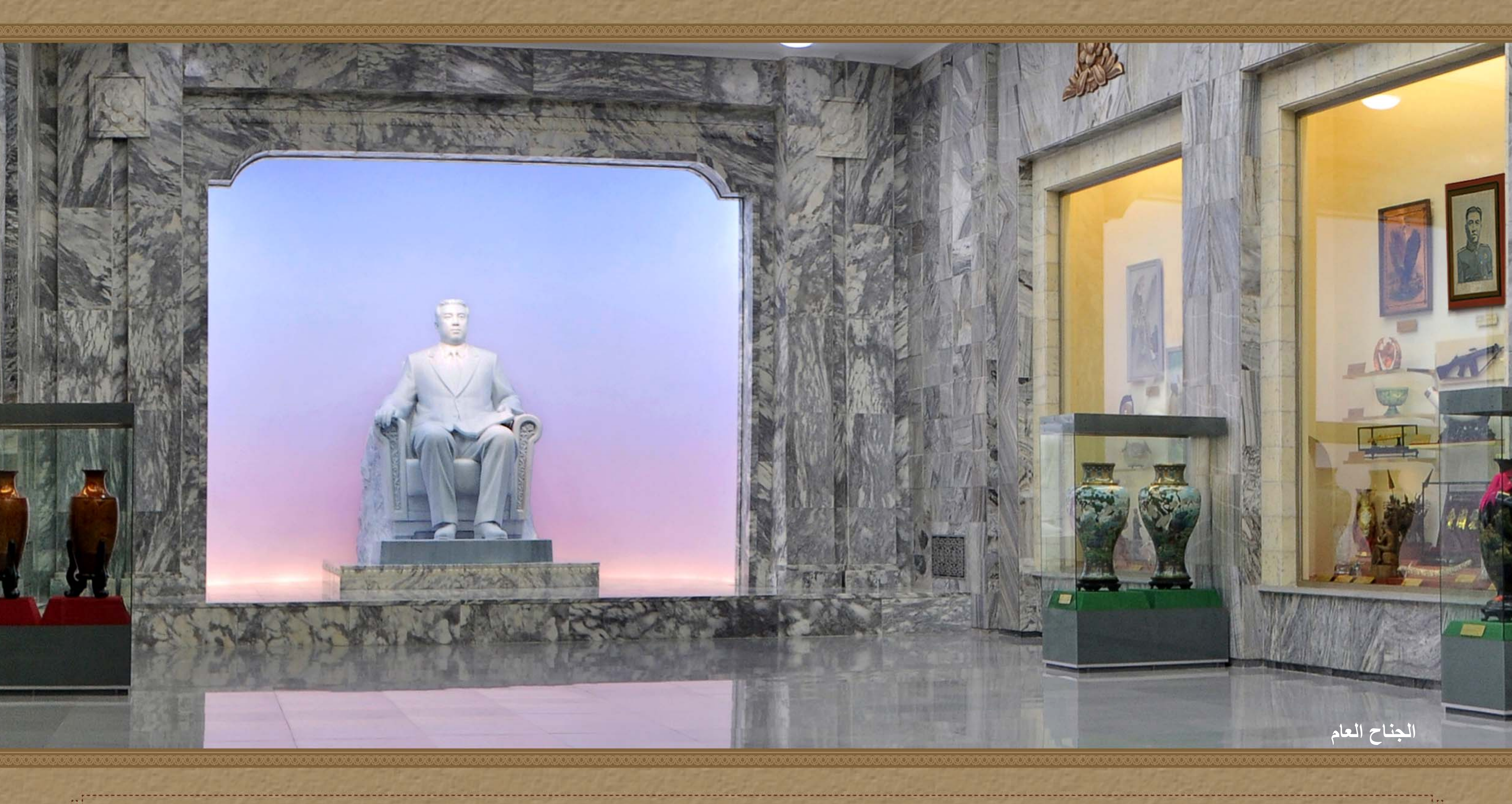
## الهدايا المقدمة إلى الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ



١١٠ زوتشيه (٢٠٢١)







الجناح العام

يقع معرض الصداقة الدولية في جبل ميوهيانغ، الجبل المشهور في كوريا.

تم تدشينه، انسجاما مع مناظر جبل ميوهيانغ الطبيعية الخلابة في أغسطس/ آب عام ٦٧ زوتشيه (١٩٧٨)، وظل يذيع صيته كثروة الأمة و خزانة كنوز البشرية التي يرتاد إليها باستمرار أبناء الشعب الكوري والمغتربون الكوريون وغيرهم من الأناس المشهورين والمجهولين في العالم .

إذ تكون فيه الهدايا النزهة المقدمة إلى الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ والقائد العظيم كيم جونغ إيل والقائد المحترم كيم جونغ وون، والبطلة المناهضة لليابان كيم جونغ سوك من رؤساء الدول والشخصيات في الأحزاب والمنظمات الاجتماعية وأبناء الشعب من مختلف الأوساط في بلدان العالم الكثيرة، تعبيرا عن آيات احترامهم اللامتناهي، وذلك مصنفة حسب القارات والبلدان والتواريخ .

تشربت هذه الهدايا بإخلاص البشرية المتطلعة إلى شمس الشعوب وتمنياتها ويبلغ عددها مئات آلاف قطعة، ولكن لا يمكن تقديمها كليا في هذا الألبوم.

يعرض هذا الألبوم بعض القطع من بين أكثر من ٧١ ألف قطعة من الهدايا التي أرسلها شخصيات الأحزاب والمنظمات الاجتماعية بما فيهم رؤساء الدول من أكثر من ١٧٠ بلدا في العالم.


آسيا





**المطرزة" النمر"**
أكتوبر/ تشرين الأول عام ٤٢ زوتشيه (١٩٥٣)

**عربة التفرج**
نوفمبر/ تشرين الثاني عام ٤٢ زوتشيه (١٩٥٣)





قدم رئيس اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني ماو تسي تونغ إلى الرئيس كيم إيل سونغ العديد من الهدايا، ومنها عربة التفرج، والمطرزة "النمر".



**طقم من أوعية الشاي الفضية**

إهداء من رئيس جمهورية فيتنام الديمقراطية هو شي مينه في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٤٤ زوتشيه (١٩٥٥)

هذا الطقم من أوعية الشاي الفضية بكونه نوعا من الإبريق وفنجان الشاي المنتشر على نطاق واسع في فيتنام في القرنين الرابع عشر والخامس عشر مع تطور الفن الحرفي، يعد أحد المشغولات الشاهدة على تاريخها العريق وتقاليدها الثقافية .

نقشت في الابريق وفناجين الشاي وأوعية السكر والحليب المناظر الجميلة لجون آلونغ، وهو من أحد المعالم المشهورة في فيتنام، والخيزران الذي يرمز إلى الصحة الموفورة والعمر المديد، ومختلف الأزهار في الجنوب.

يكون من عادات الفيتنام التقليدية تقديم الكماليات من الفضة للضيوف الكرام أو الرجال المحترمين تيمنا من تمنيات الصحة والعمر المديد، منذ قديم الزمان.



قدم تشو إن لاي رئيس مجلس الدولة لجمهورية الصين الشعبية للرئيس كيم إيل سونغ عدة مرات قطعا من الهدايا مثل المنحوتة من الخيزران" الجوسق العائم على سطح الماء".

يعد النحت من الخيزران إحدى المشغولات التقليدية الصينية.

يقال إن هذه المنحوتة من الخيزران صورت التراث التاريخي الذي يبرهن على تاريخ العمارة والثقافة في الصين.



**المنحوتة من الخيزران "الجوسق العائم على سطح الماء"**

إهداء من رئيس مجلس الدولة لجمهورية الصين الشعبية تشو إن لاي في أغسطس/ آب عام ٤٧ زوتشيه (١٩٥٨)



في أبريل/ نيسان عام ٥٤ زوتشيه (١٩٦٥)، حين زار الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ إندونيسيا، أهدى له الرئيس الإندونيسي سوكارنو النحت من الخشب "إله الصقر" وطقم الفضيات لتناول الطعام، الزهرية من الفضة.

طقم الفضيات لتناول الطعام، الزهرية من الفضة

النحت من الخشب "إله الصقر"

"الإبريق الخزفي للزيت"، و"السراج الخزفي"، هما تراث إغريقي قديم عائد إلى ما قبل الأكثر من ثلاثة آلاف سنة، اللذان ظلت تحتفظ بهما بعناية أسرة رئيس الحزب الاشتراكي القبرصي جيلا بعد جيل.





**تراث إغريقي قديم "الإبريق الخزفي للزيت" و"السراج الخزفي"**
إهداء من رئيس الحزب الاشتراكي القبرصي في يوليو/ تموز عام ٥٨ زوتشيه (١٩٦٩)



**الزهرية من الرخام**

إهداء من أمين سر جمعية الصداقة اللبنانية الكورية
في أبريل/ نيسان عام ٦١ زوتشيه (١٩٧٢)

**المشغولة المطلية باللك "سونغ لينغ هي شوو"**

(العمر المديد مثل شجرة الصنوبر والكركي)
إهداء من اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني في أبريل/ نيسان عام ٦١ زوتشيه (١٩٧٢)

**المشغولة من الذهب "المروحة"**

إهداء من عضو مجلس النواب الياباني يوتسنوميا طوكوما
في يوليو/ تموز عام ٦٤ زوتشيه (١٩٧٥)






**المشغولة من الزجاج "الحمائم الثلاثة"**

إهداء من شركة فوجيكو المساهمة في حي ميناتو في طوكيو باليابان
في أبريل/ نيسان عام ٦١ زوتشيه (١٩٧٢)

هذا النحت من العاج "بيت ميلاد الرئيس كيم إيل سونغ في مانكيونغداي" هدية أعدها اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني بمناسبة الذكرى الخامسة والستين لميلاده.

كانت اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني تعد هذه الهدية قبل سنة واحدة من الإهداء، بموجب المشروع الذي صادق عليه الرئيس ماو تسي تونغ ورئيس مجلس الدولة تشو إن لاي.

اشترك في صنعها ٩٦ نسمة من النحاتين الأكفاء من أعضاء الحزب.

**النحت من العاج "بيت ميلاد الرئيس كيم إيل سونغ في مانكيونغداي"**

أبريل/ نيسان عام ٦٦ زوتشيه (١٩٧٧)

في سبتمبر/ أيلول عام ٦٧ زوتشيه (١٩٧٨)، أهدى وفد الحزب والحكومة لجمهورية الصين الشعبية برئاسة دنغ شياو بينغ الذي زار جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية، الزهرية الخزفية إلى الرئيس كيم إيل سونغ.



الزهرية الخزفية



**المنحوتة من الذهب والفضة "جندي على الجمل"**

إهداء من ملك المملكة الأردنية الهاشمية حسين الأول في يوليو/ تموز عام ٦٨ زوتشيه (١٩٧٩)

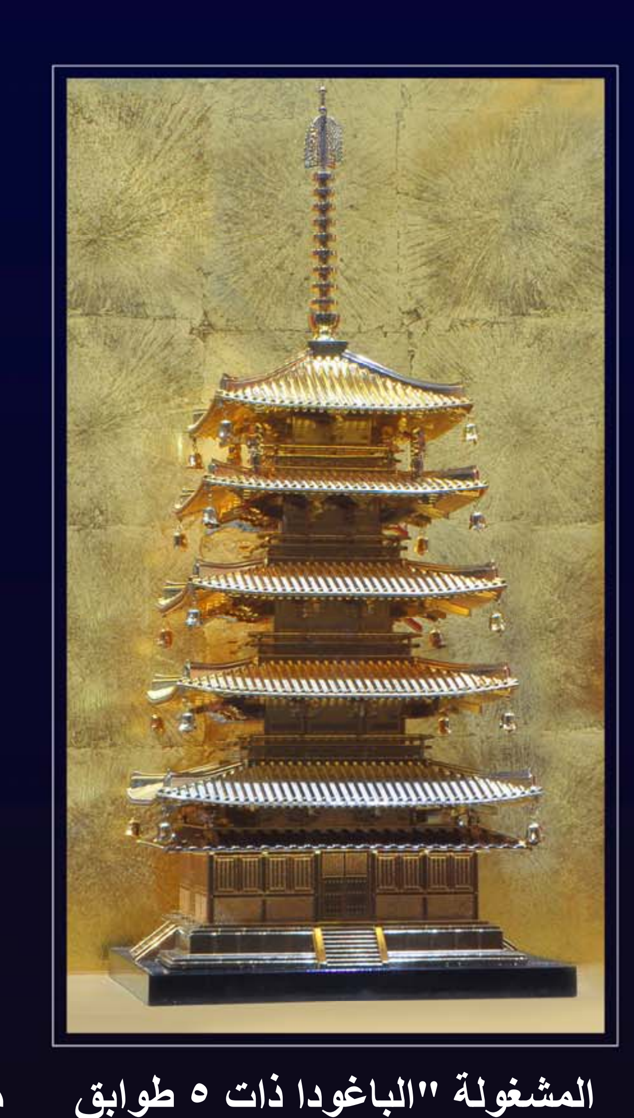


**المشغولة من الفضة "الفيل"**

إهداء من مدير شركة تشيميمبيكس – أوتشيمتايري بالهند
في يناير/ كانون الثاني عام ٦٦ زوتشيه (١٩٧٧)

**علبة العاج للسجائر، المنحوتة من العاج "قافلة الفيلة"**

إهداء من تاجر في بورما في أبريل/ نيسان عام ٦٩ زوتشيه (١٩٨٠)



**المشغولة "الباغودا ذات ٥ طوابق في معبد هوريو"**

إهداء من مدير شركة شينديدو المساهمة للنقل البحري باليابان في أبريل/ نيسان عام ٦٩ زوتشيه (١٩٨٠)

**مشغولة اللؤلؤ "الباغودا ذات ٥ طوابق"**

إهداء من بحارة السفينة اليابانية "داييتسي كينشو مارو" في أبريل/ نيسان عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)



**المشغولة الزجاجية المنيرة بالضوء الوماض "طاووس"**

إهداء من اللجنة الدائمة لجمعية دراسة الكيميلسونغية باليابان في أبريل/ نيسان عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)

**مشغولة اليشب "لعبة تطيير الطائرة الورقية"**

إهداء من المدير العام لشركة جيا إيسينغ بهونغ كونغ في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ٧٠ زوتشيه (١٩٨١)

**المشغولة المعدنية "الصقر فوق الكرة الأرضية"**

إهداء من أعضاء جمعية الخط الابيض لدراسة مؤلفات الرئيس كيم إيل سونغ باليابان في يوليو/ تموز ٣ زوتشيه (١٩٨٤)

تصور مشغولة العقيق "باينياوتشاوفينغ" منظر العنقاء وسائر الطيور المختلفة التي تزقزق على فروع شجرة باسقة.

من عادة الصينيين القديمة أن يعتبروا العنقاء كأبرز رمز إلى السعادة والعمر المديد، وزغاريد الطيور رمزا إلى الحدث المبارك والابتهاج، والتمجيد والتمنيات.



**مشغولة العقيق" باينياوتشاوفينغ"**

إهداء من وفد الصداقة لمقاطعة هيلونغجيانغ بالصين في سبتمبر/ أيلول عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)



في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٧٥ زوتشيه (١٩٨٦)، أهدى رئيس جمهورية الصين الشعبية لي سيان نيان الذي زار جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية المشغولتين من الأحجار الكريمة"زهرة الكاميلية"وغيرهما من القطع العديدة، للرئيس كيم إيل سونغ.

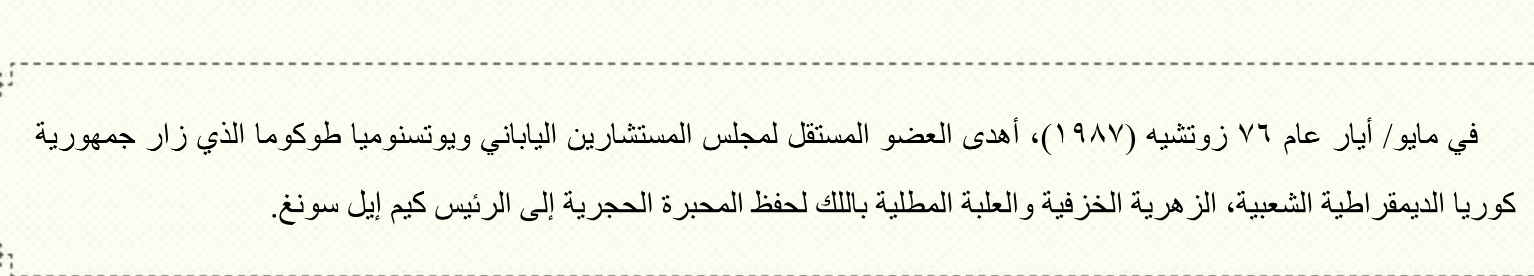
تعتبر زهرة الكاميلية في الصين رمزا إلى الفضائل السامية والصحة الموفورة والعمر المديد، ويغدو تقديم زوج من الهدية تعبيرا عن أكبر الإخلاص والوفاء.



**المشغولة من الأحجار الكريمة "زهرة الكاميلية"**



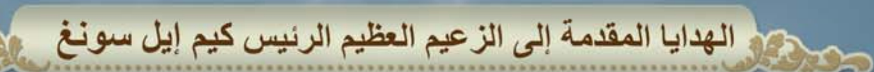


في مايو/ أيار عام ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)، أهدى العضو المستقل لمجلس المستشارين الياباني ويوتسنوميا طوكوما الذي زار جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية، الزهرية الخزفية والعلبة المطلية باللك لحفظ المحبرة الحجرية إلى الرئيس كيم إيل سونغ.



الزهرية الخزفية






**المشغولة من الذهب "التنين"**

إهداء من الأمين السري البرلماني في وزارة الخارجية لجمهورية سينغافورة في سبتمبر/ أيلول عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)




**ساعة الطاولة**

إهداء من عضو مجلس النواب، التابع للحزب الاشتراكي الياباني في أبريل/ نيسان عام ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)

**الصنج المعلق بالعاجين**

إهداء من المدير العام لشركة الفولاذ المركزية المحدودة بتايلاند ومرافقيه في سبتمبر/ أيلول عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)







**المشغولة من الفضة "برج العمر المديد"**

إهداء من موظفي شركة جونتو للنسيج في هونغ كونغ
في سبتمبر/ أيلول عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)

في مايو/ أيار عام ٧٨ زوتشيه (١٩٨٩)، قدم رئيس الجمهورية الإسلامية الإيرانية سيد على خامنه القطع من الهدايا مثل الزهرية من النحاس للرئيس كيم إيل سونغ، أثناء زيارته لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.

تم صنعها بصورة خاصة في اصفهان، مدينة الصناعة الحرفية المشهورة في إيران.




الزهرية من النحاس



المشغولة من اليشب "فيونجونماسونغهيتو"، أهداها الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني جيانغ زي مين ورئيس جمهورية الصين الشعبية يانغ شانغ كون إلى الرئيس كيم إيل سونغ في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٨٠ زوتشيه (١٩٩١).

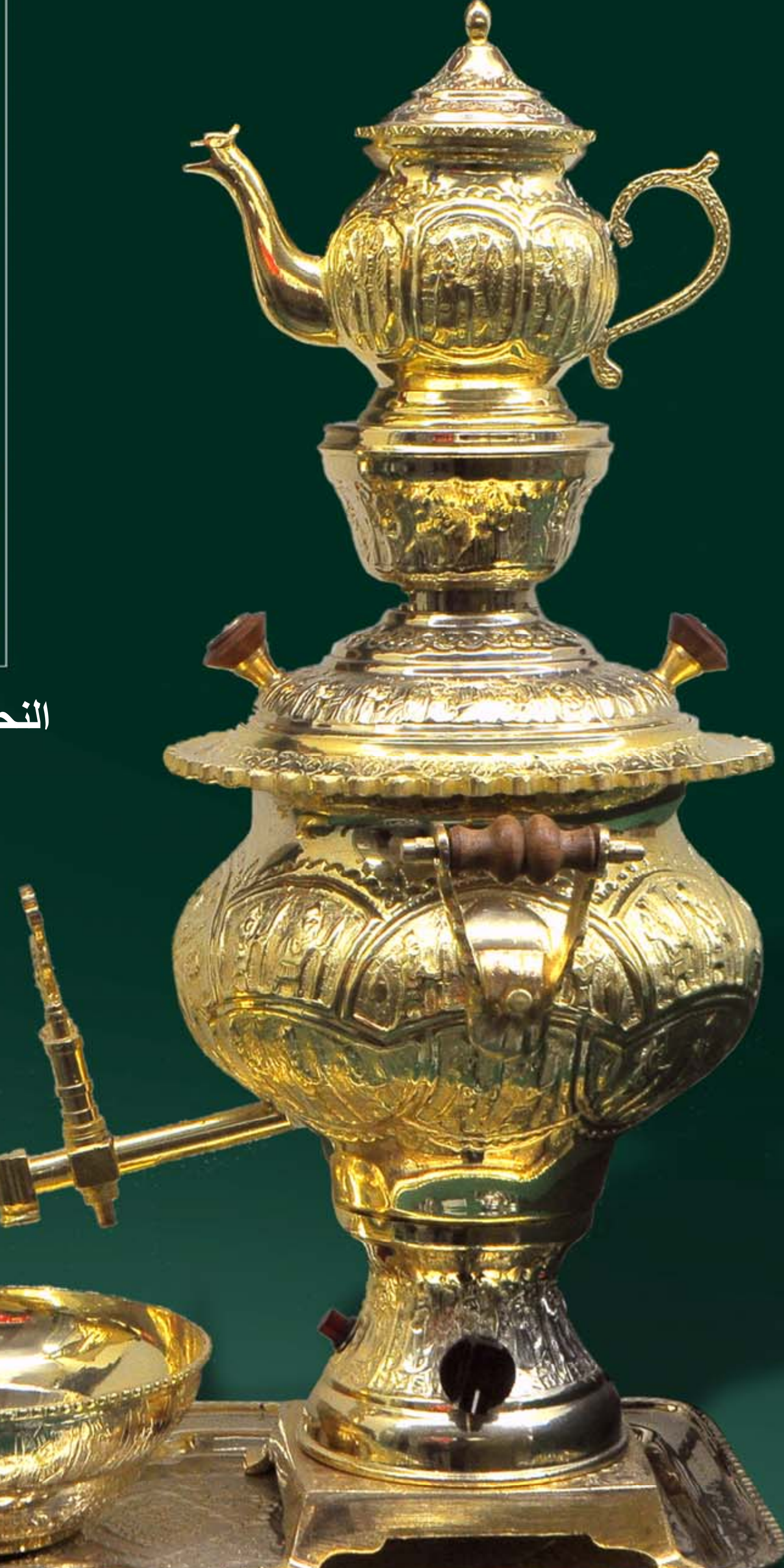
تم تصويرها بالثمانية الجياد التي تركض بقوة وهي تشق عباب السحب على خلفية أشجار الصنوبر والكراكي، وتم صنعها على أيدي النحاتين الحرفيين المهرة في الصين. ترمز ثمانية الجياد إلى الذكرى الثمانين لميلاد الرئيس كيم إيل سونغ. كما يقال إن الجياد ترمز إلى الازدهار والحيوية، والصنوبر والكركي إلى العمر المديد.

**المشغولة من اليشب "فيونجونماسونغهيتو"**



## النحت الخشبي المزخرف بالفضة والجواهر "الفيل"

إهداء من جمعية الصداقة بين الشعب السريلاني وكوريا
في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)



## طقم السماور الذهبي

إهداء من وزير الدفاع واللوجستي للقوات المسلحة
بالجمهورية الإسلامية الإيرانية في سبتمبر/ أيلول
عام ٨٠ زوتشيه (١٩٩١)



## النحت من النحاس "الأيائل"

إهداء من المدير العام لمدرسة علي علي الثانوية في كاراتشي في باكستان والمعلمة المسؤولة
عن فصل كيم جونغ إيل وأسرتها في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)





## المشغولة من الذهب "سلة الزهور"

إهداء من مدير شركة نورى للتصدير والاستيراد.
سورية في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)

في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)، أهدى رئيس جمهورية الصين الشعبية يانغ شانغ كون الذي زار جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية الزوج من الزهرية الكبيرة المطلية باللك الجاف إلى الزعيم العظيم كيم إيل سونغ بمناسبة الثمانين سنة لميلاده، باسم اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني.



**الزهرية الكبيرة المطلية باللك الجاف**

حسب عادات المناطق الشمالية بالصين، تهدى المجمرة للرجال الكرام والمحترمين، متمنية صحتهم الموفورة.

**المجمرة من اليشب**

إهداء من وفد مدينة شينيانغ بالصين في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)



**طقم من أواني الشاي من مشغولات الذهب**

إهداء من اللجنة العليا للإشراف على بناء بانوراما حرب تشرين التحريرية بوزارة الدفاع للجمهورية العربية السورية في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)

في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)، قدم رئيس اللجنة المركزية للحزب الشعبي الثوري اللاووسي، رئيس جمهورية لاووس الديمقراطية الشعبية كايسون فومبيهان الذي زار جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية المنحوتة من الخشب "الفيل" إلى الرئيس كيم إيل سونغ كهدية.
من عادة لاووس أن تهدى المنحوتة التي تصور الفيل إلى الرجال المحترمين.



**المنحوتة من الخشب "الفيل"**

**المنحوتة من الجرانيت "١٨ جوادا"**

إهداء من رئيس شركة انترتشيم الهندية ورئيس شركة تيكستشيم
في هونغ كونغ (الهندي) في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)



**المشغولة من الذهب "العرش في العصر القديم"**

إهداء من جمعية السياحة المحلية بتايلاند في أغسطس/ آب
عام ٨٢ زوتشيه (١٩٩٣)



**المشغولة من الخشب "تمنيات العمر المديد"**

إهداء من حاكم مقاطعة جيلين بجمهورية الصين الشعبية في يوليو/ تموز عام ٨٢ زوتشيه (١٩٩٣)

أقام ملك مملكة كمبوديا نورودوم سيهانوك العلاقات الودية الوثيقة مع الرئيس كيم إيل سونغ منذ أواسط الستينات من القرن الماضي وقدم له تحية التهنئة والهدايا النزيهة بمناسبة عيد ميلاده كل عام.

في أبريل/ نيسان عام ٨٣ زوتشيه (١٩٩٤)، زار ملك كمبوديا جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية بمناسبة عيد ميلاد الرئيس كيم إيل سونغ وأهداه المشغولة التي صنعها الحرفيون المشهورون في بلده بالفضة بصورة خاصة. يقال إن في كمبوديا يقدم للرجال العظماء الإناء من الفضة متمنيا عمرهم المديد وسعادتهم منذ قديم الزمان.



**الإناء من الفضة**



**المشغولة من الخشب "ثمانية ملائكة"**

إهداء من اللجنة الحزبية والحكومة الشعبية في محافظة لينجيانغ بمقاطعة جيلين بالصين في يوليو/ تموز عام ٨٢ زوتشيه (١٩٩٣)



**المشغولة اليدوية "الببغاء"**

إهداء من رئيس جمهورية الهند شانكار دايال شارما في مارس/ آذار عام ٨٢ زوتشيه (١٩٩٣)



**الخنجر من الذهب**

إهداء من ملك ماليزيا سلطان آجلان محبوذين شاه في فبراير/ شباط عام ٨٠ زوتشيه (١٩٩١)



**المشغولة من الذهب "المنقل"**

إهداء من شركة رويال المحدودة للملبوسات في هونغ كونغ في أبريل/ نيسان عام ٨٣ زوتشيه (١٩٩٤)



**وعاء البخور من الفضة**

إهداء من رئيس جمهورية بنغلادش الشعبية حسين محمد إرشاد في أغسطس/ آب عام ٧٨ زوتشيه (١٩٨٩)



**الزهرية المطعمة بالأصداف والمطلية باللك**

إهداء من وفد وزارة الدفاع لجمهورية فيتنام الاشتراكية في مايو/ أيار عام ٨٣ زوتشيه (١٩٩٤)

# أوروبا





## عربة التفرج

هذه العربة هدية مقدمة من يوسف ستالين رئيس مجلس الوزراء للاتحاد السوفييتي في ديسمبر/ كانون الأول عام ٣٧ زوتشيه (١٩٤٨).



**سيارة الركاب "جيم"**
إهداء من ان. آ. بولغانين في يونيو/ حزيران عام ٤٤ زوتشيه (١٩٥٥)

**سيارة الركاب "جيم"**
إهداء من ج. م. مالينكوف في سبتمبر/ أيلول عام ٤٢ زوتشيه (١٩٥٣)

**سيارة الركاب "جيس"**
إهداء من يوسف ستالين في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٣٩ زوتشيه (١٩٥٠)

## سيارات الركاب المهداة من رؤساء مجلس الوزراء للاتحاد السوفييتي

يبلغ عدد سيارات الركاب المقدمة إلى الرئيس كيم إيل سونغ من قادة الحزب الشيوعي والحكومة اللأتحاد السوفييتي بما فيهم يوسف ستالين و ج. م. مالينكوف كهدايا بصنع خاص يبلغ أكثر من عشرين سيارة.

## الهدايا المقدمة من رئيس جمهورية تشيكوسلوفاكيا
## أنتونين زابوتوسكي



**المنحوتة "اللقاء"**
يونيو/ حزيران عام ٤٥ زوتشيه (١٩٥٦)

**الزهرية من البلور الصخري،**
**والزهرية من الزجاج**
أبريل/ نيسان عام ٤٣ زوتشيه (١٩٥٤)

## المنحوتة من النحاس "نصب تأبين البطل بوارسو"

إهداء من المجلس الاستشاري المركزي لاتحاد النقابات البولندية في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ٤٨ زوتشيه (١٩٥٩)





يقال إن البلغاريين عربوا منذ قديم الزمان عن احترامهم وتبجيلهم للرجال الكرام ذوي السمعة العالية بإهداء قنينة النبيد وإناء الفواكه إليهم.

## زجاج الخمر من الخشب وإناء الفواكه من النحاس

إهداء من رئيس مجلس الوزراء لجمهورية بلغاريا الشعبية ويلكو تشيرفينكوف في يونيو/ حزيران عام ٤٥ زوتشيه (١٩٥٦)




**طائرة من طراز "ايل - ١٤"**

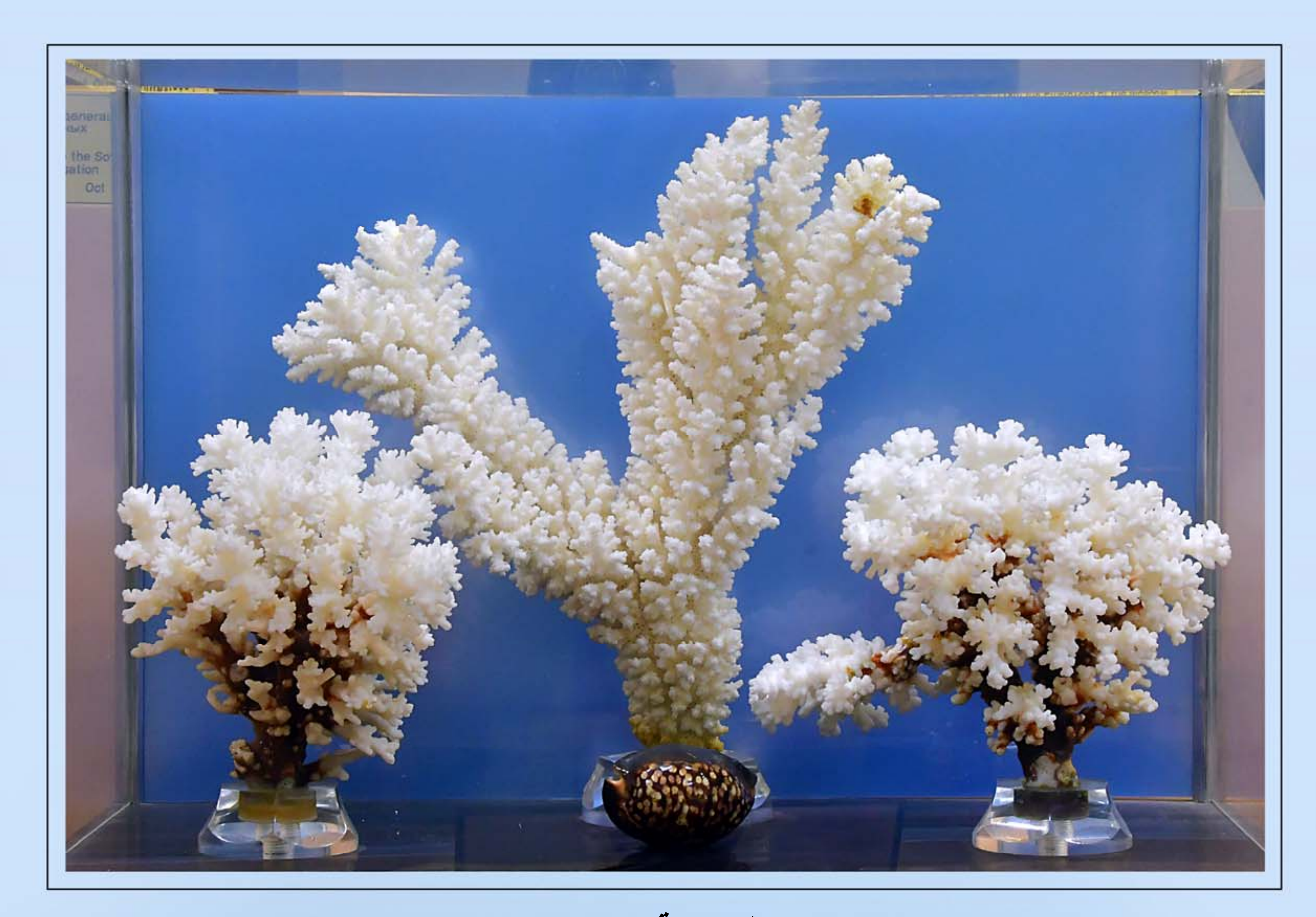
إهداء من اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي وحكومة الاتحاد السوفييتي في سبتمبر/ أيلول عام ٤٧ زوتشيه (١٩٥٨)



## الزهرية البلورية

إهداء من أعضاء حلقة دراسة فكرة زوتشيه للرفيق كيم إيل سونغ
التي ينضم إليها كوادر اتحاد النقابات الأفريقي والطلاب المقيمون
في تشيكوسلوفاكيا في أبريل/ نيسان عام ٦١ زوتشيه (١٩٧٢)





## المرجانة

إهداء من إحدى شخصيات الاتحاد السوفييتي في مايو/ أيار عام ٥٥ زوتشيه (١٩٦٦)



**العلبة الذهبية للسجائر**

في أغسطس/ آب عام ٦٦ زوتشيه (١٩٧٧)، أهدى رئيس جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية يوسف بروز تيتو الذي زار جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية، العلبة الذهبية للسجائر، إلى الرئيس كيم إيل سونغ.



**طقم أواني الشاي من الفضة**

إهداء من أعضاء حلقة دراسة فكرة زوتشيه للزعيم العظيم المارشال كيم إيل سونغ العاملين
في مطبعة أنتون توستش بالنمسا في أبريل/ نيسان عام ٦٦ زوتشيه (١٩٧٧)




**المنحوتة من الذهب والفضة والمشغولة النحاسية "جائزة السلم الدولي"**

إهداء من المعهد الإيطالي لبحث قضية النظام الاقتصادي
الدولي الجديد في يناير/ كانون الثاني
عام ٦٦ زوتشيه (١٩٧٧)



في فبراير/ شباط عام ٧٠ زوتشيه (١٩٨١)، أهدى رئيس الحزب الاشتراكي الفرنسي الذي زار جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية إلى الرئيس كيم إيل سونغ المشغولة الخزفية "الفتاة والفتى الزامر".



**المشغولة الخزفية "الفتاة والفتى الزامر"**

## الهدايا المقدمة من الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي البلغاري، رئيس مجلس شورى الدولة لجمهورية بلغاريا الشعبية تودور جيفكوف



**المنحوتة من النحاس "مقاتلو جيش حرب العصابات"**
سبتمبر/ أيلول عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)



**الزهرية من الفضة والصندوق الفضي للسجائر**
أبريل/ نيسان عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)



**الزهرية الخزفية**
إهداء من الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي التشيكوسلوفاكي، رئيس جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية غوستاف هوساك في مايو/ أيار عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)

**الإناء الخزفي**
إهداء من اللجنة المركزية البرتغالية لدراسة الكيمئيلسونغية في سبتمبر/ أيلول عام ٧٠ زوتشيه (١٩٨١)

**المشغولة من الفضة "تحت أشعة فكرة زوتشيه"**
إهداء من نائب مدير شركة ام. هيمبيرز الهولندية ورئيس قسم الشركة في مارس/ آذار عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)



أثناء زيارة الرئيس كيم إيل سونغ الودية الرسمية للاتحاد السوفييتي في مايو/ أيار ٧٣ زوتشيه (١٩٨٤)، قدم له الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي، رئيس هيئة الرئاسة للمجلس الأعلى ك. يو. تشيرنينكو، قطعا من الهدايا مثل الزهرية الخزفية والسيف.

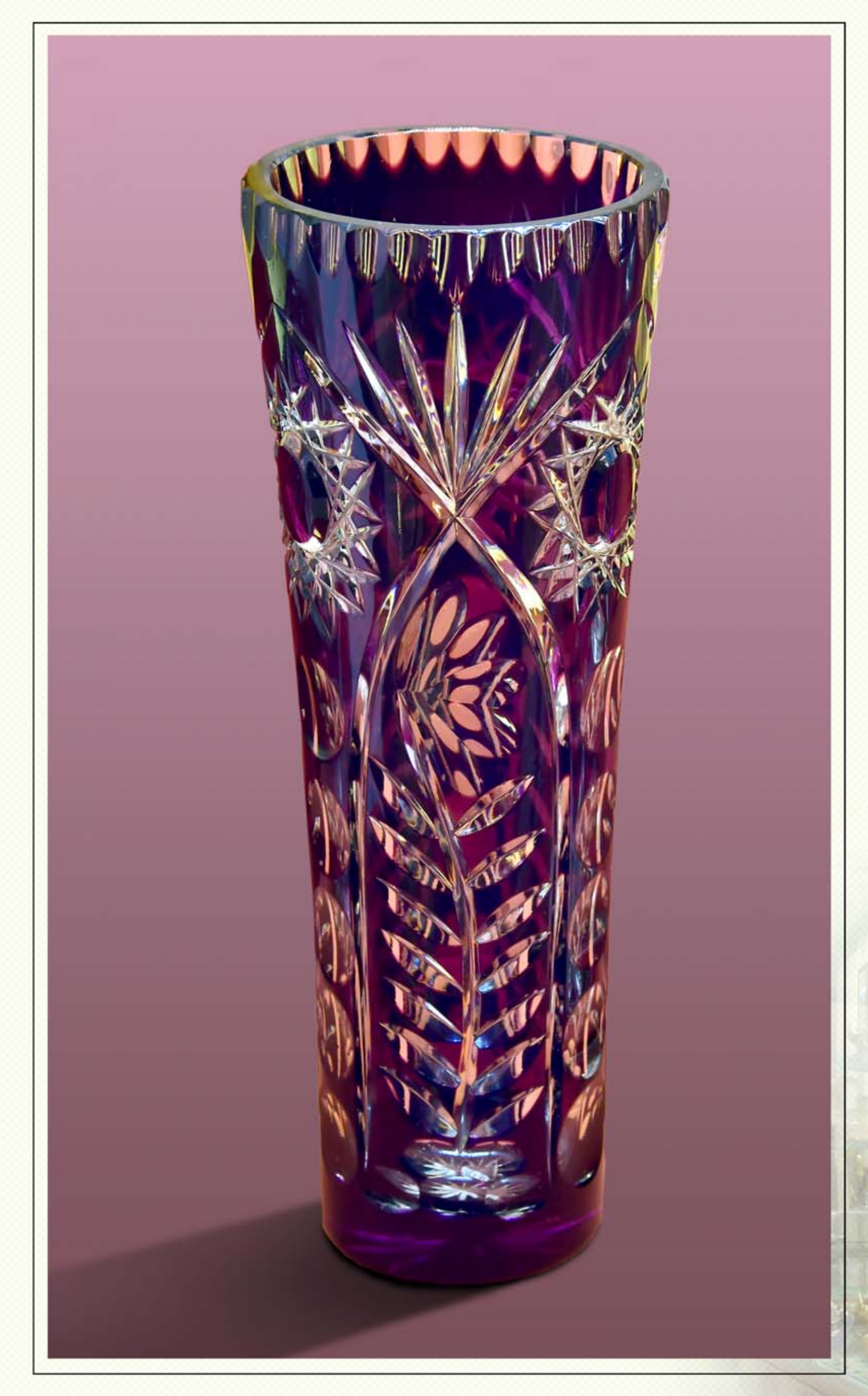


الزهرية الخزفية



**المشغولة من النحاس "السلة"**

إهداء من السفير المفوض فوق العادة لجمهورية ألبانيا الاشتراكية، المعتمد لدي جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية في ديسمبر/ كانون الأول عام ٧٤ زوتشيه (١٩٨٥)

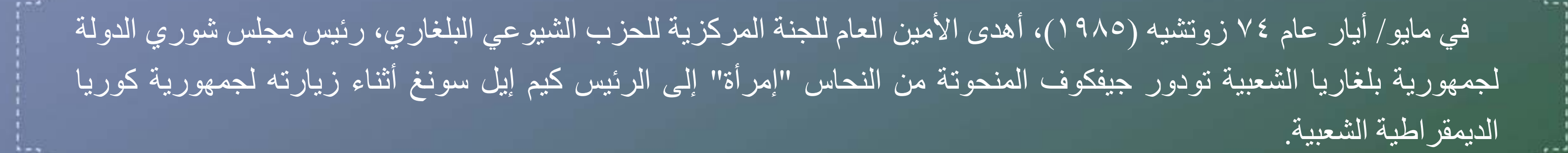


**الزهرية من الزجاج**

إهداء من الأمين الأول للجنة المركزية للحزب العمالي الموحد البولندي، رئيس مجلس الوزراء لجمهورية بولندا الشعبية وويتسيه يارجيلسكي في أبريل/ نيسان عام ٧٤ زوتشيه (١٩٨٥)



**المنحوتة من النحاس "إمرأة"**



في مايو/ أيار عام ٧٤ زوتشيه (١٩٨٥)، أهدى الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي البلغاري، رئيس مجلس شوري الدولة لجمهورية بلغاريا الشعبية تودور جيفكوف المنحوتة من النحاس "إمرأة" إلى الرئيس كيم إيل سونغ أثناء زيارته لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.

في أغسطس/ آب عام ٧٤ زوتشيه (١٩٨٥)، أهدت رئيسة جمهورية مالطا آغاثا باربارا ساعة الحائط إلى الرئيس كيم إيل سونغ أثناء زيارتها لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.









**ساعة الحائط**



**المشغولة من قرن الثور "النسر"**

إهداء من الأستاذ والدكتور لعلم الأحياء للجامعة الوطنية الداغستانية للاتحاد السوفييتي في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٧٥ زوتشيه (١٩٨٦)



**المشغولة "النسر"**

إهداء من احد أعضاء جمعية تنشيط العلاقات بين النمسا وجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية في أبريل/ نيسان عام ٧٥ زوتشيه (١٩٨٦)





يقال إن هذه الزهرية الخزفية قد أعدها الأمين العام للجنة المركزية لحزب الوحدة الاشتراكية الألمانية، رئيس مجلس شوري الدولة لجمهورية ألمانيا الديمقراطية باهتمام خاص.

**الزهرية الخزفية**



**المشغولة من النحاس "الرمح والدرع"**

في سبتمبر/ أيلول عام ٧٥ زوتشيه (١٩٨٦)، قدم الأمين الأول للجنة المركزية للحزب العمالي الموحد البولندي، رئيس مجلس شوري الدولة لجمهورية بولندا الشعبية وويتسيه يارجيلسكي للرئيس كيم إيل سونغ قطعا من الهدايا مثل المشغولة من النحاس "الرمح والدرع ".

يقال إن هذه المشغولة تعتبر رمزا للذكاء والبسالة والوطنية للأمة البولندية، وتهدى إلى القادة البارعين الذين حققوا المآثر البارزة في القطاع العسكري.



## صندوق المقدرات من الحجر الكريم

إهداء من اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفييتي
في أبريل/ نيسان عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)



## الجرة الخزفية

إهداء من اللجنة المركزية البرتغالية لدراسة الكيمئيلسونغية
في مارس/ آذار عام ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)







## الكأس من الكريستال

إهداء من شركة "مينيكس" التجارية المركزية للصادرات
والواردات في بولندا في أبريل/ نيسان عام ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)

في مايو/ أيار عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)، أهدى وفد الحزب الشيوعي السوفييتي برئاسة أمينة لجنته المركزية ألكسندرا بيريوكوفا الزهرية من البلور الصخري إلى الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ، أثناء زيارتها لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.



الزهرية من البلور الصخري



**المشغولة الخزفية "الصقر"**

إهداء من وزير الدفاع الوطني لجمهورية ألمانيا الديمقراطية
في يوليو/ تموز عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)



**الإناء الخزفي للفواكه**

إهداء من اللجنة التنفيذية المركزية للحزب العمالي الايرلندي
في سبتمبر/ أيلول عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)





**الإبريق الخزفي والكأس الخزفي**

إهداء من الأمين العام للجنة المركزية للحزب
الشيوعي التشيكوسلوفاكي ميلوس ياكيس في
مايو/ أيار عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)

**الإناء من الذهب**

إهداء من مدير شركة ليوارد البريطانية المحدودة للمنتجات البتروكيميائية في أبريل/ نيسان عام ٨٠ زوتشيه (١٩٩١)

**المشغولة بخيوط الذهب "المركب الشراعي"**

إهداء من رئيس الحركة الديمقراطية البرتغالية في سبتمبر/ أيلول عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)








**البلور الطبيعي**

إهداء من شركة كوينترمينا السويسرية في سبتمبر/ أيلول عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)



**القارورة والفناجين من البلور، والصينية من الفضة**

إهداء من وفد العلماء البريطاني في يوليو/ تموز عام ٧٩ زوتشيه (١٩٩٠)



## إناء البلور للفواكه

إهداء من عائلة هانس غروتفول، ابن رئيس مجلس الوزراء السابق لجمهورية ألمانيا الديمقراطية أوتو غروتفول في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)




## العملة الذهبية التذكارية لسبعمئة سنة من تأسيس الاتحاد السويسري

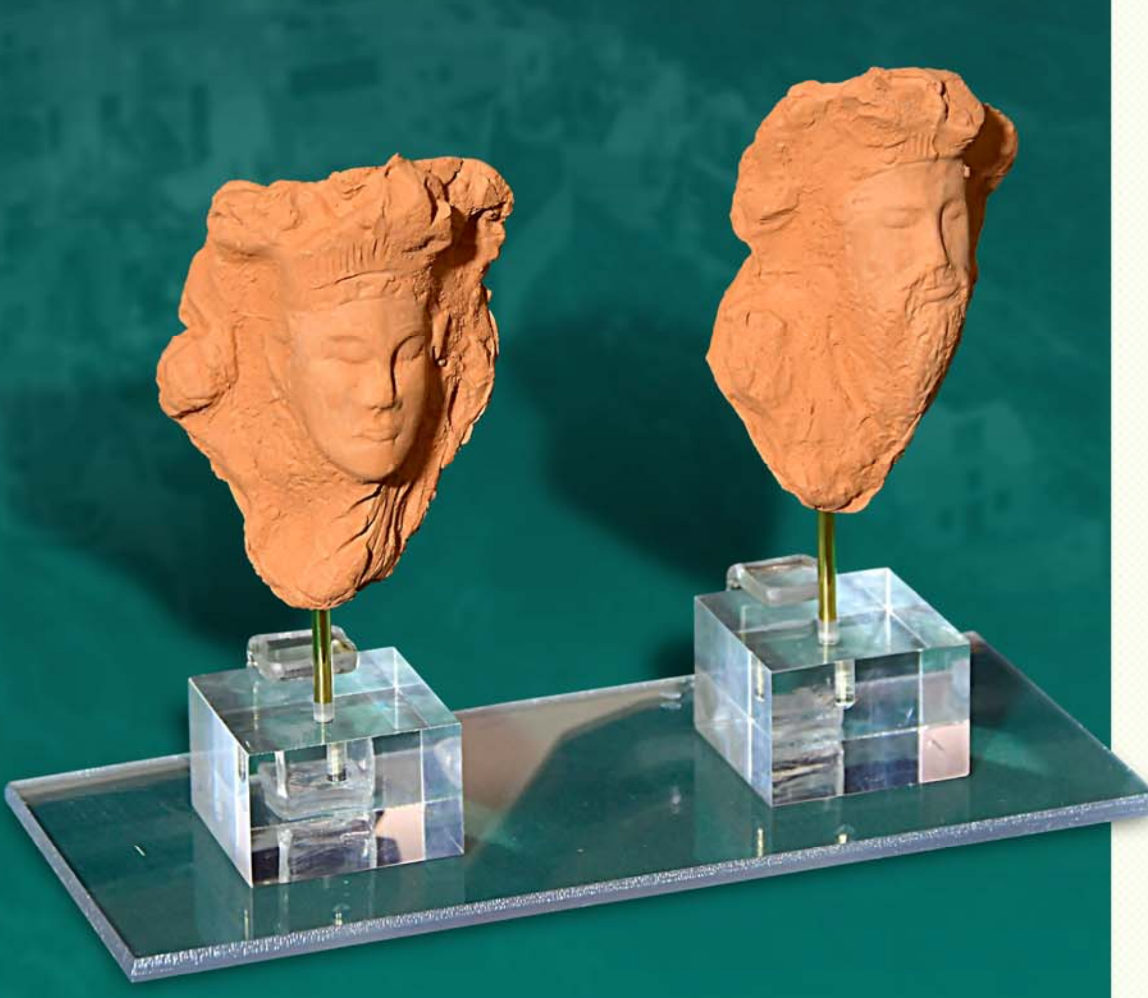
إهداء من رئيس جمهورية سويسرا الاتحادية فلافيو كوتي في سبتمبر/ أيلول عام ٨٠ زوتشيه (١٩٩١)

في فبراير/ شباط عام ٨٣ زوتشيه (١٩٩٤)، أهدى الأمين العام للمعهد أبحاث العلاقات الدولية الإيطالي جيانكارلو إليا فالوري منحوتة "البطل اليوناني القديم أوديسي وزوجته بانيلوف"، وقطعتين من ركيزة مدونات الطاولة من الفضة وغيرها إلى الرئيس كيم إيل سونغ أثناء زيارته لجمهورية كوريا الديقراطية الشعبية.

يقال إن هذه المنحوتة تم صنعها بالطين من أطلال بيت عاش فيه أوديسي وبانيلوف.





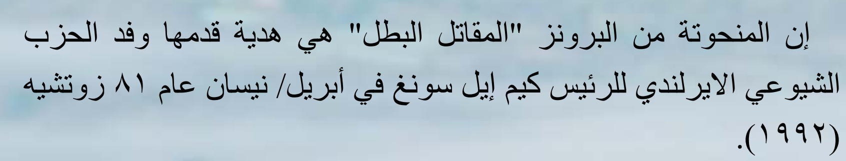


**منحوتة "البطل اليوناني القديم أوديسي وزوجته بانيلوف"**



**الإنـاء من الفضة**

إهداء من رئيس المصلحة لبنك آنز البريطاني وعقيلته. بريطانيا في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٨٢ زوتشيه (١٩٩٣)



إن المنحوتة من البرونز "المقاتل البطل" هي هدية قدمها وفد الحزب الشيوعي الايرلندي للرئيس كيم إيل سونغ في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢).

تصور المنحوتة صورة مقاتل بطل ناضل بصمود ضد الغزاة الأجانب حتى آخر لحظة من حياته مكبلا بالقيود.



**المنحوتة من البرونز "المقاتل البطل"**


أفريقيا
꼬뜨디부아르
모리셔스
MAURITIUS
가봉



إن هذا العاج هدية قدمها رئيس جمهورية الكونغو ألفونس ماسامبا ديبا للرئيس كيم إيل سونغ في يناير/ كانون الثاني عام ٥٦ زوتشيه (١٩٦٧).

حرص الرئيس على اختيار أكبر العاج في الكونغو لإرساله كهدية.

**العاج**

**مصباح الطاولة من الصدف**

إهداء من رئيس جمعية الصداقة الموريثيوسية الكورية في أغسطس/ آب عام ٥٩ زوتشيه (١٩٧٠)

**مصباح الطاولة من قرن الثور**

إهداء من أعضاء حركة الثورة في الكونغو (كين) في مايو/ أيار عام ٥٩ زوتشيه (١٩٧٠)

**الإبريق من الفضة وصحنه والصينية من النحاس**

إهداء من وفد الاتحاد العام للعمال الجزائريين في سبتمبر/ أيلول عام ٥٧ زوتشيه (١٩٦٨)



**الزهرية من العاج**

إهداء من جميع موظفي جريدة "الصحافة" الناطقة بلسان جمهورية السودان الديمقراطية
في أبريل/ نيسان عام ٦١ زوتشيه (١٩٧٢)





**المرجانة**

إهداء من أهالي حي كوريا لمدينة بور سودان
لجمهورية السودان الديمقراطية في أبريل/ نيسان
عام ٦١ زوتشيه (١٩٧٢)

**إبريق الشاي من الفضة وإناء السكر من الفضة ومسكب الشاي من الفضة**

إهداء من رئيس جمهورية مصر العربية محمد انور السادات في أبريل/ نيسان عام ٦٥ زوتشيه (١٩٧٦)








**مصباح الطاولة من العاج**

إهداء من المدير العام لمؤسسة الكهرباء لجمهورية مصر العربية في أبريل/ نيسان عام ٦١ زوتشيه (١٩٧٢)




**العاج** إهداء من رئيس الدولة لإمبراطورية أفريقيا الوسطى في أغسطس/ آب عام ٦٦ زوتشيه (١٩٧٧)

كلف رئيس الدولة لإمبراطورية أفريقيا الوسطى الجهة المعنية بالمهمة الخاصة لإعداد عاج أكبر حجما في بلده لإهدائه إلى الرئيس كيم إيل سونغ.

يبلغ طوله ٢,٥ مترا ووزنه ٥٥ كيلوغراما وتم الحصول عليه من فيل يزن ١٢ طنا، أكبر فيل في أفريقيا الوسطى .



في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٦٨ زوتشيه (١٩٧٩)، قدم رئيس جمهورية غينيا الثورية الشعبية أحمد سيكو توري للرئيس كيم إيل سونغ قطعا من الهدايا مثل المنحوتة من العاج وأقمشة الملابس القومية وغيرها.

منذ قديم الزمان، كان يعتبر الغينيون إهداء العاج ومنتوجاته للعظماء أو المعلمين المحترمين تعبيرا عن تمني عمرهم المديد، كفخر لهم.

المنحوتة من العاج

## الزهور الكلسية الصحراوية

إهداء من مدير مصنع برزمناي للتلوين بولاية تيزي أوزو
في الجزائر في أبريل/ نيسان عام ٦٨ زوتشيه (١٩٧٩)







## المنحوتة من العاج "الزوجان الصيادان"

إهداء من حكومة جمهورية تشاد
في نوفمبر/ تشرين الثاني
عام ٦٥ زوتشيه (١٩٧٦)



## جوزة الهند البحرية

إهداء من رئيس جمهورية سيشل فرانس ألبرت ريني في مايو/ أيار
عام ٦٧ زوتشيه (١٩٧٨)



تم صنع هذه الهدايا من خشب الساج الأفريقية الثقيلة والمتينة كالحديد. يرمز الأسد المنحوت في المنضدة الأمامية إلى الجرأة والعمر المديد، والرجلان والإمرأتان المنحوتتان في المناضد الجانبية إلى الاجتهاد والاعتماد على القوى الذاتية.

تمثل الرموز المنحوتة على مساند الكراسي صور التوغيين المجتهدين وعاداتهم وأراضي توغو الخصبة وأنهارها الجميلة وتعبر عن أمانيهم للسلام والسعادة.

**المنضدة الأمامية والمناضد الجانبية والكراسي**

إهداء من رئيس جمهورية توغو، غناسينغوبي اياديما في يونيو/ حزيران عام ٧٠ زوتشيه (١٩٨١)



في أبريل/ نيسان عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)، أهدى رئيس جمهورية زامبيا كنيث دابيد كاوندا إلى الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ المشغولة "خريطة زامبيا" والمنحوتة البرونزية الناتئة "الزوجان المزارعان" وغيرها من الهدايا المعدودة بمناسبة زيارته لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.






المشغولة "خريطة زامبيا"،
المنحوتة البرونزية الناتئة
"الزوجان المزارعان"

الهدايا من رئيس مجلس قيادة الثورة للجمهورية العربية الصحراوية الديمقراطية محمد عبد العزيز



إطار الختم، علبة السجائر من الخشب، الخنجر من الفضة، عصا القيادة
أبريل/ نيسان عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)



الإبريق من النحاس، والصينية من النحاس
إهداء من رئيس جمهورية مصر العربية محمد حسني مبارك في أبريل/ نيسان عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)



**الزهرية الزجاجية**

إهداء من رئيس لجنة التعليم لمجلس الشيوخ
بجمهورية نيجيريا الاتحادية في أبريل/ نيسان
عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)



**الزهرية من الزجاج**

إهداء من رئيس القسم في مكتب العلاقات الخارجية
لاتحاد النقابات في الكونغو في أبريل/ نيسان
عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)





**المحنطة "أبو شوكة"**

إهداء من المشاركين في الدورة الدراسية لموظفي مديرية المهاجرة في جمهورية
تانزانيا المتحدة في أبريل/ نيسان عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)



في يوليو/ تموز عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)، قدم رئيس اللجنة العسكرية لإعادة بناء الأمة بجمهورية أفريقيا الوسطى ورئيس الدولة أندري كولينغبا، للرئيس كيم إيل سونغ قطعا من الهدايا بما فيها المشغولة من أجنحة الفراشات "الشمس"، والمنحوتتان من الخشب (الرجل والمرأة)، و ضرس الفيل، والمشط، والمشغولة "خريطة أفريقيا الوسطى" بمناسبة زيارته لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.







**المشغولة من أجنحة الفراشات "الشمس"، والمنحوتتان من الخشب (الرجل والمرأة)، وضرس الفيل، والمشط، والمشغولة "خريطة أفريقيا الوسطى"**



## منحوتة من العاج "التمساح"

إهداء من رئيس جمهورية غينيا الثورية الشعبية أحمد سيكو توري في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)

## محفظة من جلد الثعبان

إهداء من وزير الخارجية والتعاون الدولي لجمهورية مالي في أغسطس/ آب عام ٧٣ زوتشيه (١٩٨٤)



**المنحوتة من التالك "الفيل"**

إهداء من الوفد الزمبابوي لدراسة فكرة زوتشيه في ديسمبر/ كانون الأول عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)

**المنحوتة من النحاس "الفارس على الخيل"، والمنحوتة من العاج "الصياد"**

إهداء من رئيس جمهورية الكاميرون باول بيبا في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ٧٣ زوتشيه (١٩٨٤)



## الزهرية الخزفية

إهداء من رئيس قسم الأنباء لمحطة إذاعة الراديو والتلفزيون لجمهورية الغابون في مارس/ آذار عام ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)



## المشغولة من الفضة "الفارس على الخيل"

إهداء من رئيس الدولة، رئيس المجلس العسكري الأعلى لجمهورية النيجر سيني كونتشي في سبتمبر/ أيلول عام ٧٥ زوتشيه (١٩٨٦)



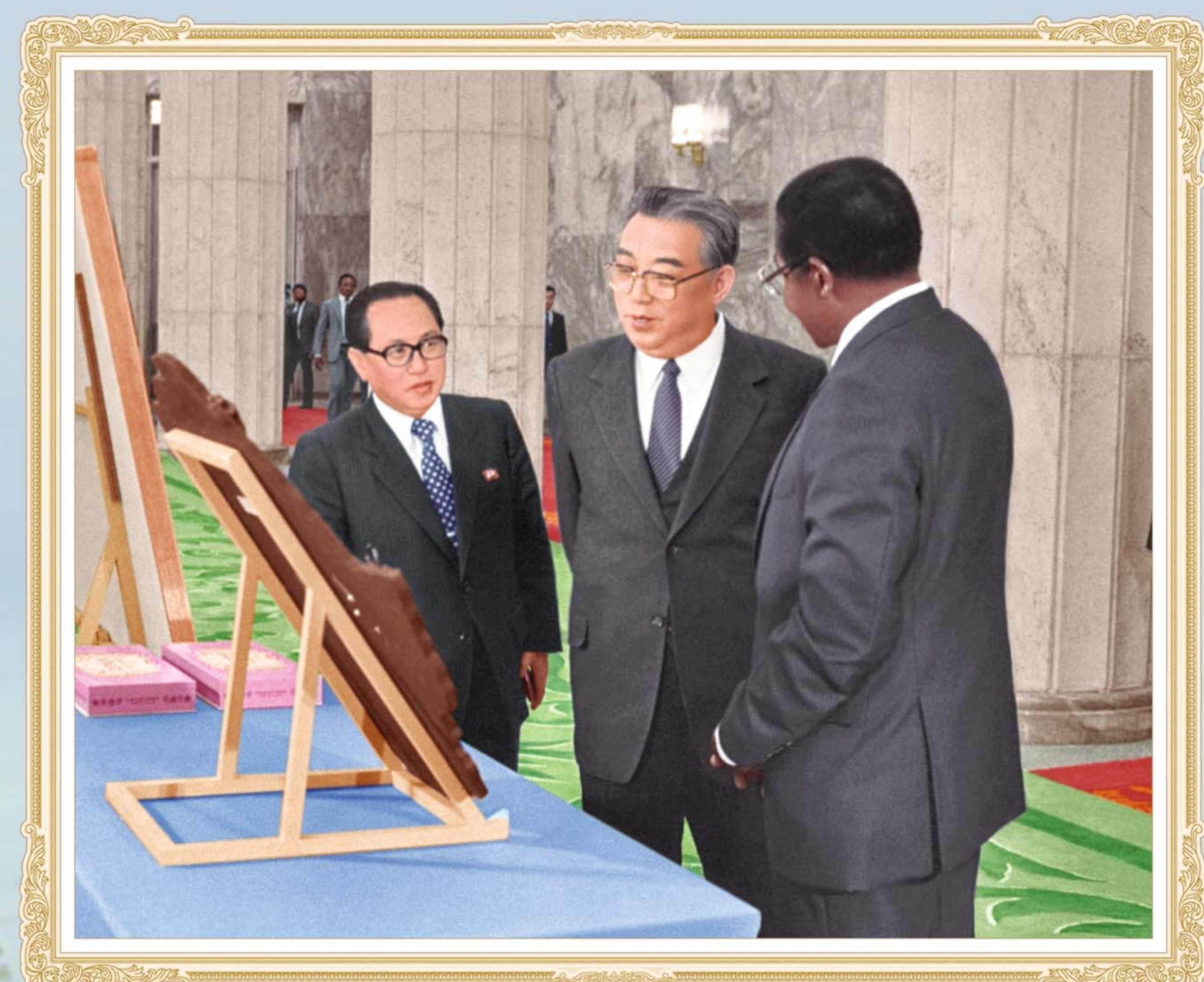
## الصينية من الذهب

إهداء من أحد الصحفيين لجريدة "أكسيون" التونسية في أبريل/ نيسان عام ٧٥ زوتشيه (١٩٨٦)



## ساعة الطاولة

إهداء من رئيس جمهورية مالاوي إيتش. كاموزو باندا في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ٧٤ زوتشيه (١٩٨٥)






ساعة الحائط

في يناير/ كانون الثاني عام ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)، أهدى رئيس الوزراء لجمهورية زمبابوي روبيرت جي. موغابي إلى الرئيس كيم إيل سونغ ساعة الحائط عند زيارته لجمهورية كوريا الديمقراطية للمرة الرابعة.

ترمز الحيوانات المصورة على واجهة الساعة إلى زمبابوي ذات الغابات الاستوائية والحيوانات المتوفرة.

في أبريل/ نيسان عام ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)، أهدى رئيس جمهورية أوغندا، يوويري كاغوتا موسيفيني الطبلة، والصينية والسجادة المصنوعتين من القش إلى الرئيس كيم إيل سونغ، أثناء زيارته لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.









**الطبلة، الصينية القشية**



**مصباح الطاولة من العاج**

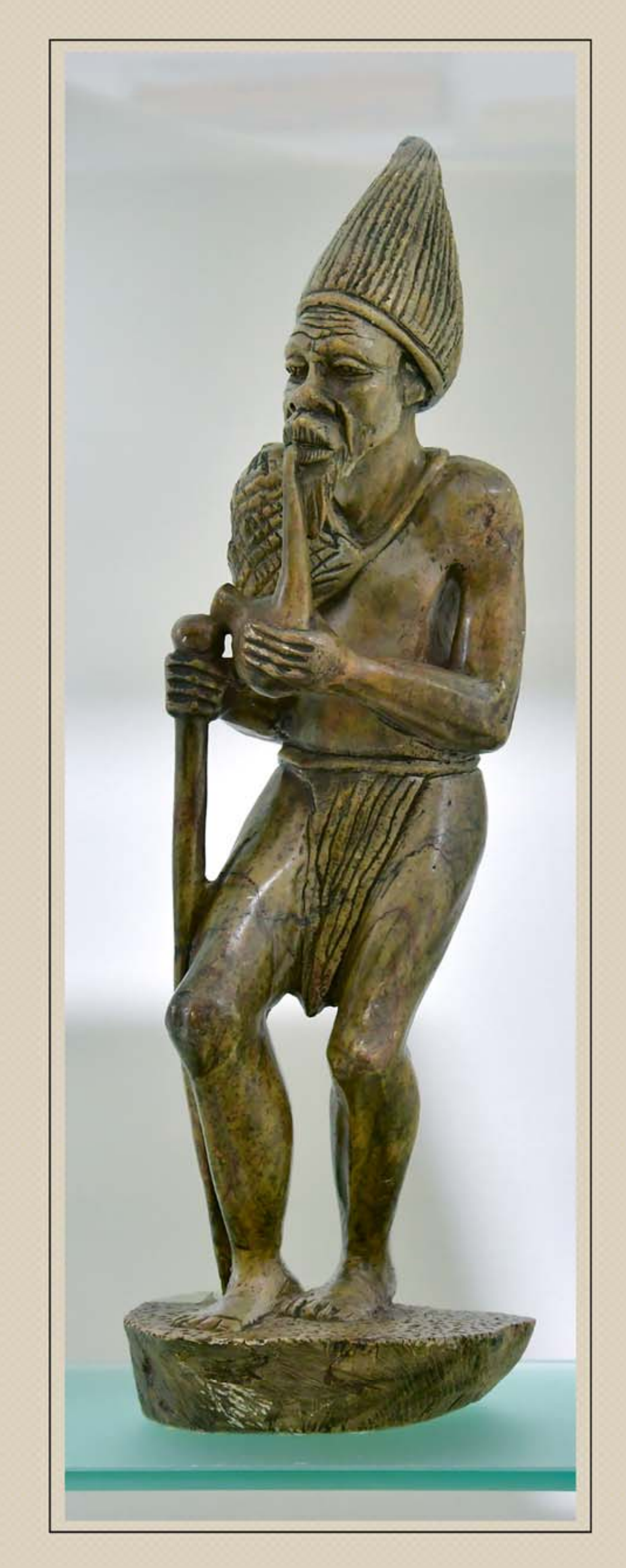
إهداء من وفد جامعة كوناكري في غينيا في أغسطس/ آب
عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)





**الزهرية من النحاس**

إهداء من رئيس جمهورية مصر العربية محمد
حسني مبارك في سبتمبر/ أيلول
عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)



**المنحوتة من المرمر "حياة الزمبابويين قبل استقلال البلاد"**

إهداء الوفد الزمبابوي لدراسة فكرة زوتشيه في يونيو/ حزيران عام ٧٩ زوتشيه (١٩٩٠)



**المنحوتة من العاج "الفارس"**

إهداء من نائب رئيس مجلس الوزراء، وزير الخارجية لجمهورية أثيوبيا الديمقراطية الشعبية في أبريل/ نيسان عام ٧٩ زوتشيه (١٩٩٠)





**الإبريق النحاسي، منفضة نحاسية للسجائر**

إهداء من وفد جامعة تونس للجمهورية التونسية في يوليو/ تموز عام ٧٨ زوتشيه (١٩٨٩)



## الزهور الكلسية الصحراوية

إهداء من مدير مصنع برزمناي للتلوين بولاية تيزي أوزو في الجزائر في أبريل/ نيسان عام ٦٨ زوتشيه (١٩٧٩)







## المشغولة من العاج "الشمس"

إهداء من رئيس جمهورية أفريقيا الوسطى أندري كولينغبا في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)



## المشغولة من القرن "الظبي"

إهداء من سام نجوما، رئيس جمهورية ناميبيا في سبتمبر/ أيلول عام ٨٠ زوتشيه (١٩٩١)

**المنحوتة البرونزية "الحدّاد"**

إهداء من بلايز كومباوري، رئيس جمهورية
بوركينافاسو في يوليو/ تموز
عام ٨٢ زوتشيه (١٩٩٣)





**المشغولة من العاج والفضة "الرمح والدرع"**

إهداء من ميليس زيناوي، رئيس حكومة أثيوبيا الانتقالية في أبريل/ نيسان
عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)



## المنحوتة من النحاس "النسر"

المنحوتة من النحاس "النسر" هي هدية قدمها رئيس جمهورية زامبيا، فريديريك جاي. تي. تشيلوبا إلى الرئيس كيم إيل سونغ في يوليو/ تموز عام ٨٢ زوتشيه (١٩٩٣).

يرمز النسر إلى روح زامبيا.

ترمز الساعة في هذه الهدية إلى استباق الأوقات في إحراز النصر والتقدم، متغلبا على كل التحديات.

## العاج

إهداء من رئيس جمهورية غينيا الاستوائية، أوبيانغ نغويما مباسوغو في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)

# أمريكا





**الإناء من الفضة، المشرب من الفضة**

إهداء من رئيس جمهورية تشيلي، سالفادور آليندي جوسينس في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ٥٩ زوتشيه (١٩٧٠)




**الإناء من الخشب والمشغولة من عظام ظهر السلحفاة**

إهداء من الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي الدومنيكاني في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٥٩ زوتشيه (١٩٧٠)



**الدرع البرونزي الناتئ "شعار جمهورية تشيلي"**

إهداء من وفد البرلمان لجمهورية تشيلي في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٥٥ زوتشيه (١٩٦٦)

### عصا الرئيس

إهداء من ابنة عم رئيس جمهورية بوليفيا
في يوليو/ تموز عام ٦٣ زوتشيه (١٩٧٤)

### عصا الرئيس

إهداء من وفد جامعة مايور دي سان
أندريس في بوليفيا في نوفمبر/ تشرين
الثاني عام ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)





### منفضة للسجائر من الحجر الكريم

إهداء من الأمين العام للجنة المركزية للحزب الاشتراكي الأورغواي في أكتوبر/ تشرين
الأول عام ٦١ زوتشيه (١٩٧٢)




أهدت رئيسة جمهورية الأرجنتين ماريا إيستيلا مارتينيز دي بيرون الصينية الفضة إلى الرئيس كيم إيل سونغ في مايو/ أيار عام ٦٤ زوتشيه (١٩٧٥).

كان من عادات الأرجنتينيين إهداء أواني الطعام أو المقدرات المصنوعة من الفضة إلى الرجال الكرام والمحترمين، بدافع من تمنيات سلامتهم وعمرهم المديد.

**الصينية من الفضة**

**طقم أواني الشاي من الفضة**

إهداء من هومبيرتو أورتيز فلوريس، مدير دار فولونتاد للنشر في اكوادور وأفراد عائلته في أبريل/ نيسان عام ٦٦ زوتشيه (١٩٧٧)

## الهدايا من رئيس الوزراء لجمهورية غويانا التعاونية، ليندن فوربس سامبسون بورنهام



**الصندوق من الخشب، نجم الذهب، النحت من الخشب "السمك"**
أبريل/ نيسان عام ٦٩ زوتشيه (١٩٨٠)



**الإناء الخزفي، البرميل الخشبي للخمر** أكتوبر/ تشرين الأول عام ٦٨ زوتشيه (١٩٧٩)



**زر الذهب لكم القميص** أكتوبر/ تشرين الأول عام ٦٩ زوتشيه (١٩٨٠)



### الصينية من الفضة

إهداء من الحزب الشيوعي العمالي الأمريكي في أبريل/ نيسان عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)




### العملة الذهبية

إهداء من عضو مجلس الحكومة لإعادة بناء الأمة لجمهورية نيكاراغوا في أبريل/ نيسان عام ٧١



### ساعة الطاولة

إهداء من نائب مدير مدرسة سيتيزن الثانوية بكينغستون في جامايكا في مارس/ آذار عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)



### دبوس الزينة الذهبي، والمشغولة والكوب من القصدر

إهداء من وزير شؤون الفلاحين والزراعة وتربية الحيوانات لجمهورية بوليفيا في أغسطس/ آب عام ٧٠ زوتشيه (١٩٨١)

أهدى دانيل أورتيغا سآفيدرا رئيس مجلس الحكومة لإعادة بناء الأمة لجمهورية نيكاراغوا الرسم الزيتي "الحياة القديمة للشعب النيكاراغوي " إلى الرئيس كيم إيل سونغ في مارس/ آذار عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣).



**الرسم الزيتي "الحياة القديمة للشعب النيكاراغوي"**




النحت الناتئ على الخشب

الرسم الزيتي "أزهار الورد"



إن موريس بيشوب، رئيس الوزراء للحكومة الثورية الشعبية في غرانادا، الذي كثيرا ما كان يرسل برقية التهاني ورسالة التهنئة والهدايا ذات المغزى العميق إلى الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ في الأعياد الهامة، قد أهدى إليه القطع العديدة من الهدايا بما فيها الرسم الزيتي "أزهار الورد" والنقشان الناتئان على الخشب في فرصة زيارته لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية في أبريل/ نيسان عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣).



**الزهرية الخزفية، الإناء الخزفي**

إهداء من دانيل أورتيغا سافيدرا رئيس مجلس الحكومة لإعادة بناء
الأمة لجمهورية نيكاراغوا في أبريل/ نيسان
عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)





**التمساح المحنط، والأقداح ومنفضة السجائر والصينية من الخشب**

إهداء من عضو هيئة القيادة الوطنية لجبهة ساندينو
التحررية الوطنية في نيكاراغوا، وزير الداخلية لمجلس
الحكومة لإعادة بناء الأمة لجمهورية نيكاراغوا
في مارس/ آذار عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)



**منفضة السجائر من النحاس**

إهداء من نائب الرئيس الثاني لمجلس الشيوخ في برلمان جمهورية بوليفيا في سبتمبر/ أيلول عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)



**المشغولة الذهبية " طوف مويسكا"**

إهداء من اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الكولومبي في فبراير/ شباط عام ٧٤ زوتشيه (١٩٨٥)



**المشغولة من اليشب "الأسد"**

إهداء من وفد دراسة فكرة زوتشيه للجامعة الوطنية المستقلة بالحكم الذاتي في المكسيك في أبريل/ نيسان عام ٧٣ زوتشيه (١٩٨٤)



**الصينية من البلور**

إهداء من الأخ الكبير لرئيس مجلس الدولة، رئيس مجلس الوزراء لجمهورية كوبا فيدل كاسترو روس في أغسطس/ آب عام ٧٤ زوتشيه (١٩٨٥)



**المشغولة الخزفية "المرجان"**

إهداء من رئيس وفد حكومة جمهورية كوبا في يوليو/ تموز عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)

أهدى فيدل كاسترو روس، رئيس مجلس الدولة، رئيس مجلس الوزراء لجمهورية كوبا القطع العديدة مثل المحفظة المصنوعة من جلد التمساح، إلى الرئيس كيم إيل سونغ لعدة مرات.



**المحفظة المصنوعة بجلد التمساح**

أبريل/ نيسان عام ٦٦ زوتشيه (١٩٧٧)







**موضع الأقلام من الرخام**

إهداء من وفد جامعة كازاماركا الوطنية في بيرو
في ديسمبر/ كانون الأول عام ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)



**المشغولة الذهبية "جندي تايرونا"**

إهداء من وفد الجامعة الوطنية في كولومبيا
في يوليو/ تموز عام ٧٥ زوتشيه (١٩٨٦)



**المشغولة المعدنية "ديك القتال"**

إهداء من مدير الشركة الوطنية لخامات المعادن
في بيرو وزوجته في أبريل/ نيسان
عام ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)




**ساعة الحائط**

إهداء من الأمين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي الهندوراسي
في سبتمبر/ أيلول عام ٧٧ زوتشيه (١٩٨٨)

**النحت من الجبس "المحبة والصداقة"**

إهداء من وفد اللجنة التنفيذية لمجلس السلطة الشعبية لمدينة هافانا بجمهورية كوبا
في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٧٨ زوتشيه (١٩٨٩)

**التراث "الجرة الفخارية"**

إهداء من جمعية كيم إيل سونغ للثقافة الفولكلورية في
بيرو في سبتمبر/ أيلول عام ٧٩ زوتشيه (١٩٩٠)

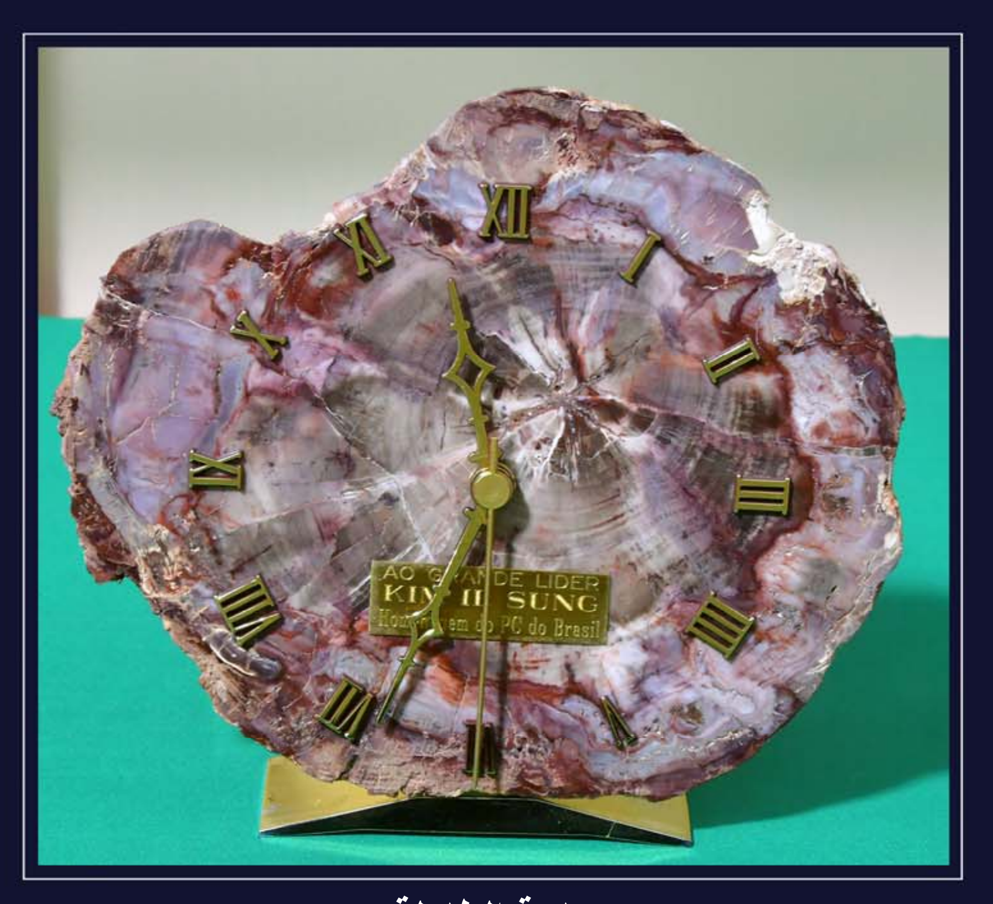
كانت تنتقل هذه الجرة الفخارية لمدة طويلة ككنز في إحدى العائلات لبيرو، بصفتها تراثا ثقافيا في العصر قبل إمبراطورية إينكا.



**أول عملة تذكارية لجمهورية الدومينيكان**

إهداء من مستشار رئيس جمهورية الدومينيكان
في مارس/ آذار عام ٨٠ زوتشيه (١٩٩١)

هذه العملة هي ما كانت محفوظة بكل عناية ككنز عائلي في عائلة مستشار رئيس جمهورية الدومينيكان، بصفتها عملة تذكارية بقيمة ١ بيزو، أول عملة لجمهورية الدومينيكان.




**ساعة الطاولة**

إهداء من رئيس اللجنة المركزية للحزب الشيوعي البرازيلي
في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)



**البلور الطبيعي**

إهداء من وفد جماعة مجلس النواب الوطني لجمهورية أورغواي الشرقية
في أبريل/ نيسان عام ٨٠ زوتشيه (١٩٩١)







**المشغولة اليدوية بخيوط الفضة "الفلاح على الخيل"**

إهداء من رئيس جمهورية بيرو، ألبرتو فوجيموري فوجيموري في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٧٩ زوتشيه (١٩٩٠)



**المشغولة الخزفية "الغرنوق الأبيض"**

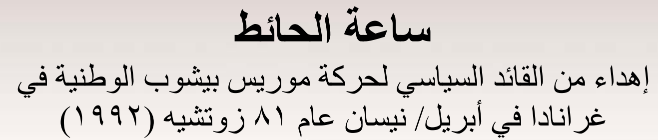
قدم القس بيلي غراهام الزعيم الديني الأمريكي المشغولة الخزفية "الغرنوق الأبيض" كهدية إلى الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢). قال إن هذه المشغولة هي ما صنعتها أشهر جماعة أمريكية لإبداع المشغولات الخزفية بالتوصية الخاصة.




**المشغولة اليدوية من الفضة "شعار جمهورية الدومينكان"**

إهداء من مدير مركز نيكولاس دي أوفاندو الفني بجمهورية الدومينكان في أبريل/ نيسان عام ٨٣ زوتشيه (١٩٩٤)



**ساعة الحائط**

إهداء من القائد السياسي لحركة موريس بيشوب الوطنية في غرانادا في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)

**المنحوتة الحجرية " أحد من سكان الأسكيمو يصطاد الأسماك"**

إهداء من مدير شركة سوان للسفريات بكندا في أبريل/ نيسان عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)






**المشغولة الخزفية "الصداقة الخالدة"**

إهداء من اجتماع السلطة الشعبية في جزيرة الشباب لجمهورية كوبا في مايو/ أيار عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)





**المشغولة اليدوية من الفضة "اللامة"**

إهداء من حزب الثورة الاشتراكية البيروفي في أبريل/ نيسان عام ٨٢ زوتشيه (١٩٩٣)



**المنحوتة من البرونز "مروّض الفرس الوحشي"**

إهداء من وفد تحالف الحرية الأمريكي في يونيو/ حزيران عام ٨١ زوتشيه (١٩٩٢)




**صحن الزينة من البرونز**

صحن الزينة من البرونز هو هدية قدمها الرئيس الأمريكي الأسبق جيمي كارتر وعقيلته إلى الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ في يونيو/ حزيران عام ٨٣ زوتشيه (١٩٩٤)، حين زارا جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.

نقش عليه شعار الولايات المتحدة الأمريكية وتوقيع جيمي كارتر.

# أوقيانوسيا، المنظمات الدولية



تتناقل في أوستراليا أسطورة تقول إن الحاصل على الرجم يتاح له كثير من البركات.

أهدى أمين عام للجنة أوستراليا وجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية إلى الرئيس كيم إيل سونغ، الرجم الذي احتفظ به بعناية لمدة طويلة، متمنيا له سعادة دائما وعمرا مديدا.




**الرجم**

إهداء من أمين عام للجنة أوستراليا وجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية أكتوبر/ تشرين الأول عام ٦٤ زوتشيه (١٩٧٥)




## مقياس الحرارة

إهداء من الأمين العام لاتحاد المحامين العرب في أكتوبر/ تشرين الأول
عام ٦٩ زوتشيه (١٩٨٠)





يعتبر الشعب الهندي الطاووس كـ"طير الأمة".
أفراد معهد دراسة فكرة زوتشيه في منطقة آسيا والفنانون الحرفيون الذين جاؤوا في مختلف مناطق الهند، صنعوا المشغولة من النحاس "الطاووس" بتضافر ذكائهم.

## المشغولة من النحاس "الطاووس"

إهداء من معهد دراسة فكرة زوتشيه في منطقة آسيا في نيسان/ أبريل
عام ٧٠ زوتشيه (١٩٨١)

## الهدايا المقدمة من غوفيند ناراين سريفاستافا، الأمين العام لمعهد دراسة فكرة زوتشيه في منطقة آسيا



**المنحوتة من البرونز "الجواد الأصيل والساعة"**
أكتوبر/ تشرين الأول عام ٧٤ زوتشيه (١٩٨٥)

**المشغولة من الفضة "عربة البقر"**
أكتوبر/ تشرين الأول عام ٦٩ زوتشيه (١٩٨٠)

**المنحوتة من النحاس "الأيل الأبقع"، المنحوتة الفضية "الفارس على الجواد"**
يوليو/ تموز عام ٧٠ زوتشيه (١٩٨١)



**المشغولة من النحاس "الزوجان من الكركي"**

إهداء من نائب مفوض مكتب آسيا والمحيط الهادي لمنظمة الطيران المدنى الدولية وأفراد عائلته في مارس/ آذار عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)

**المشغولة من العاج "أناناس"**

إهداء من المدير الإداري والمالي للأمانة العامة للمجلس الأعلى للرياضة في أفريقيا في مارس/ آذار عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)



**الزهرية من الفحم**

إهداء من اللجنة التنظيمية للمؤتمر الدولي لعمال المنجم في أبريل/ نيسان عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)




**الجرة الخزفية**

إهداء من معهد دراسة فكرة زوتشيه في منطقة أمريكا اللاتينية في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ٧٠ زوتشيه (١٩٨١)



## الإبريق من النحاس

إهداء من رئيس اتحاد الصحفيين الأفريقي في يوليو/ تموز
عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)



## ساعة الحائط

إهداء من نائب رئيس لجنة الاتصال الدولية لإعادة توحيد كوريا
المستقل والسلمي إيتسيكاوا ماكوتو في أبريل/ نيسان
عام ٧١ زوتشيه (١٩٨٢)

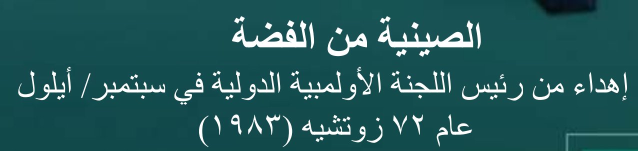


## الزهرية من البلور

إهداء من أمانة اتحاد الصحفيين الدولي في يوليو/ تموز
عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)







**الصينية من الفضة**

إهداء من رئيس اللجنة الأولمبية الدولية في سبتمبر/ أيلول عام ٧٢ زوتشيه (١٩٨٣)



**المشغولة "الفيل"**

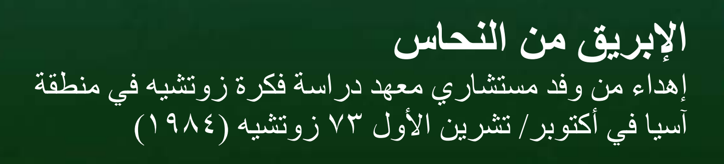
إهداء من نائب رئيس اللجنة الأولمبية الدولية في يوليو/ تموز عام ٧٣ زوتشيه (١٩٨٤)





**الصينية البلورية، والفناجين من البلور**

إهداء من الموظف الأعلى لمديرية حقوق الإنسان للأمم المتحدة في أبريل/ نيسان عام ٧٣ زوتشيه (١٩٨٤)





**الإبريق من النحاس**

إهداء من وفد مستشاري معهد دراسة فكرة زوتشيه في منطقة آسيا في أكتوبر/ تشرين الأول ٧٣ زوتشيه (١٩٨٤)



**المشغولة من النحاس**
**"الأيلان الأبقعان"**
إهداء من منسق الخطة لمنظمة الطيران المدنى الدولية بشأن برنامج الأمم المتحدة للتنمية، المقيم في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية وأفراد عائلته في أبريل/ نيسان عام ٧٥ زوتشيه (١٩٨٦)




**ساعة اليد، إناء السكر الفضي،**
**الإبريق الفضي،**
**وعاء الشاي الفضي**
إهداء من عضو مجلس المعهد الدولي لدراسة فكرة زوتشيه فيشواناث وعقليته في مايو/ أيار ٧٦ زوتشيه (١٩٨٧)

يرمز هذا النحت النحاسي إلى " إلهة الزراعة" التي كان يثق أهالي الهند منذ قديم الزمان بأنها تجلب إليهم ثمار السعادة.

**النحت من النحاس**
**"إلهة الزراعة"**

إهداء من وفد معهد دراسة فكرة زوتشيه لمنطقة آسيا في يوليو/ تموز عام ٧٩ زوتشيه (١٩٩٠)



**الزهرية الخزفية**

إهداء من رئيس اتحاد الشباب الديمقراطي العالمي في يوليو/ تموز عام ٧٨ زوتشيه (١٩٨٩)

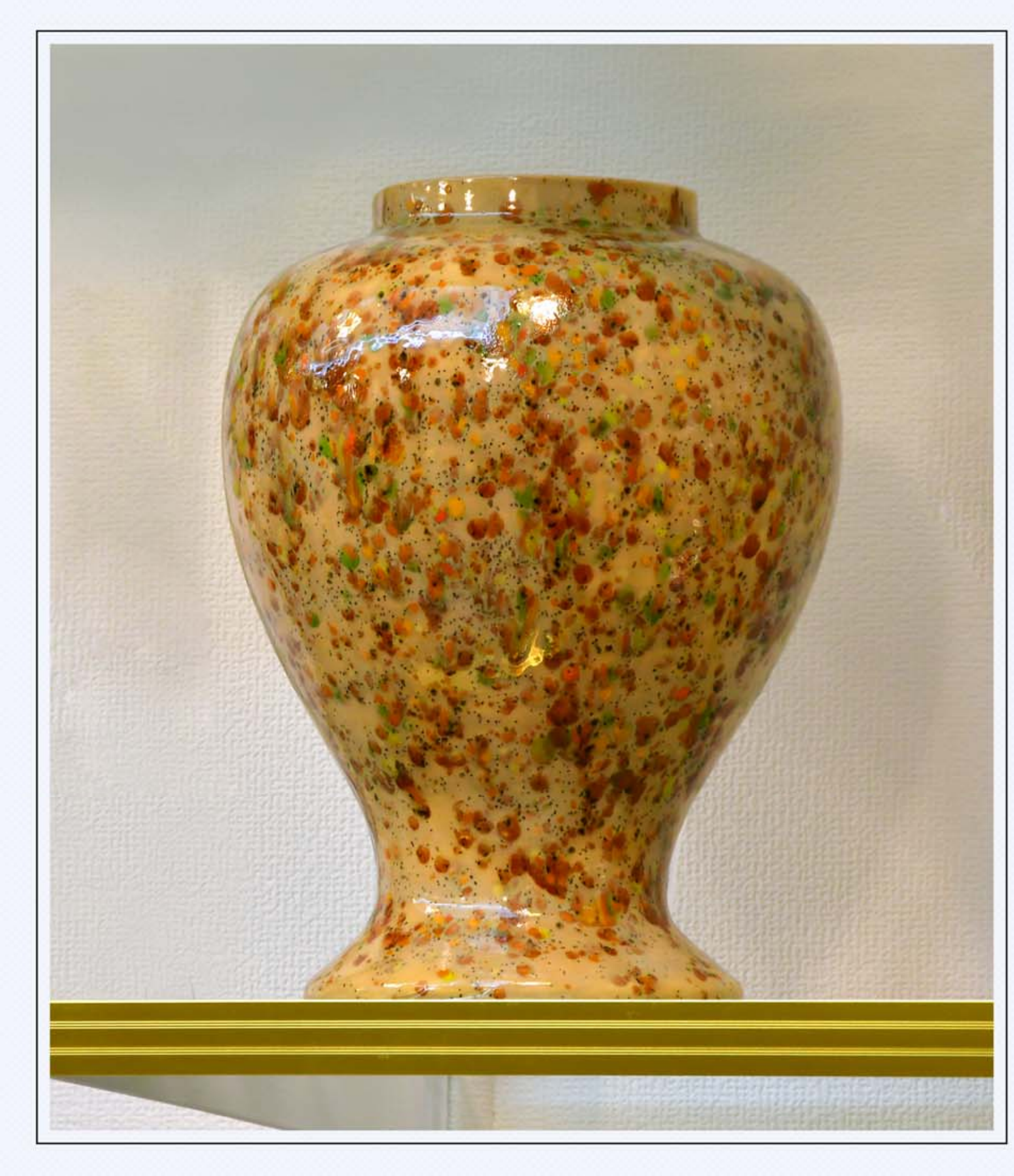


**النحت من النحاس "عامل المنجم"**

إهداء من رئيس معهد دراسة فكرة زوتشيه لمنطقة آسيا تي. بي. موكهيرجي ومرافقيه
في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ٨٠ زوتشيه (١٩٩١)

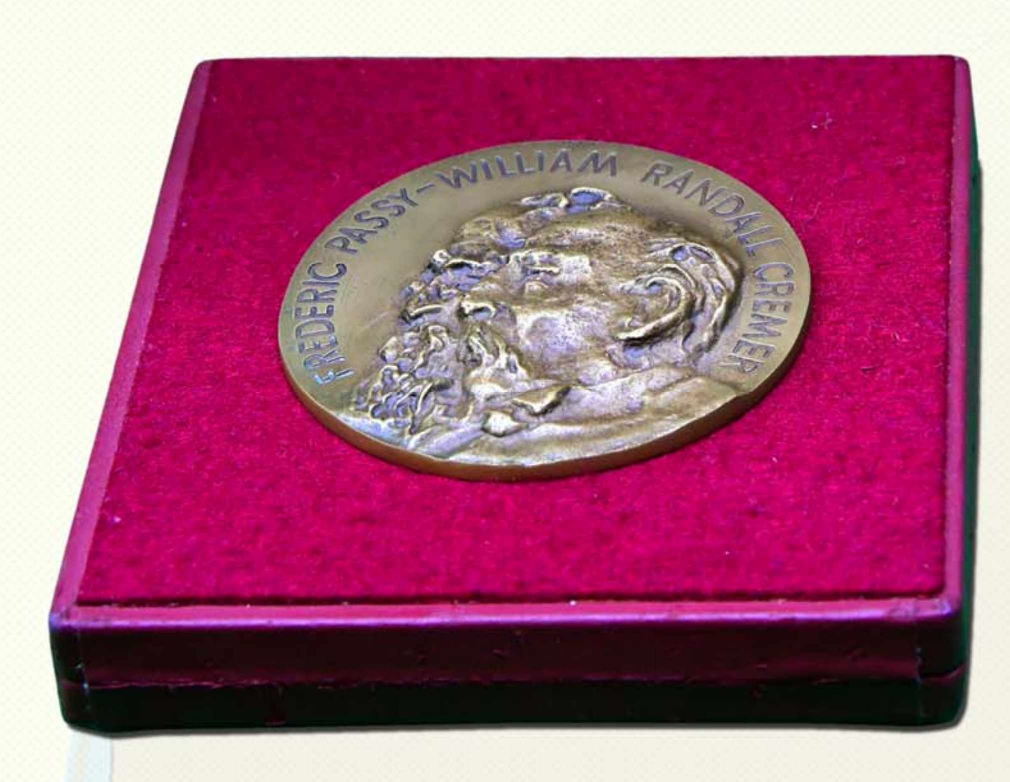






**الزهرة الخزفية**

إهداء من اللجنة المركزية للحزب الاشتراكي الأسترالي في يناير/ كانون الثاني عام ٧٩ زوتشيه (١٩٩٠)




**شعار اتحاد البرلمان الدولي**

أهدى اتحاد البرلمان الدولي شعاره إلى الرئيس كيم إيل سونغ في أبريل/ نيسان عام ٨٠ زوتشيه (١٩٩١).

وعلى شعار الاتحاد، تم نقش صورتي الفرنسي فريدريك باسي والبريطاني وليام راندال كريمير، صاحبي المبادرة في تأسيس اتحاد البرلمان الدولي، نقشا بارزا.



## النحت من النحاس "الكركي"

إهداء من معهد دراسة فكرة زوتشيه في منطقة آسيا
في أبريل/ نيسان عام ٨٣ زوتشيه (١٩٩٤)





## إناء الفواكه من الفضة

إهداء من الأمين العام لمجلس جائزة كيم إيل سونغ
الدولية فيشواناث في يوليو/ تموز
عام ٨٢ زوتشيه (١٩٩٣)







## المنحوتتان من الخشب "الصياد" و"الإمرأتان الهنديتان"

إهداء من الأمين العام لمعهد دراسة فكرة زوتشيه لمنطقة آسيا وأهل عائلته
في يونيو/ حزيران عام ٨٢ زوتشيه (١٩٩٣)

# الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ خالد في أعماق قلوب الشعوب




يرسل عدد كبير من البلدان في العالم الهدايا إلى الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ بعد وفاته أيضا.
بعد يوليو/ تموز عام ٨٣ زوتشيه (١٩٩٤)




**المشغولة من البلور "النصب"**

إهداء من وفد كنيسة تينتشي الارثوذكسية اليابانية في سبتمبر/ أيلول
عام ٨٦ زوتشيه (١٩٩٧)





في اليوم الخامس عشر من أبريل /نيسان عام ٨٤ زوتشيه (١٩٩٥)، أقيمت في نيجيريا، المراسم الكبيرة لمنح لقب شمس قبيلة أوموزي للزعيم العظيم الرئيس كيم ايل سونغ.

في هذه المراسم، ألقى شيخ القبيلة خطابا قائلا "إنه ليشرفنا أعظم شرف أن نمنح اليوم لقب شمس القبيلة لسيادة الرئيس كيم إيل سونغ لأول مرة في نيجيريا. رغم أننا لم نرفعه على العرش مباشرة، إلا أنه سينير طريق تقدمنا بوضوح، جالسا على عرش الشمس هذا إلى الأبد."

نقشت على العرش حروف "الزعيم العظيم كيم إيل سونغ، شمس أوموزي".




**عرش شيخ القبيلة**

إهداء من شيخ قبيلة أوموزي لجمهورية نيجيريا
الاتحادية جي. أو. ماما في أبريل/ نيسان
عام ٨٤ زوتشيه (١٩٩٥)

ترمز المشغولة من اليشب "تايبينغ شينغشي" إلى السلام والسعادة.

تصور المشغولة العملة من النحاس "تايبينغ تونغباو" في عهد بلد مينغ الصيني وزهرة الفاوانيا والخفاش والسنجاب والقرعة والفول السوداني.

يقال إن العملة من النحاس ترمز إلى الثروة، وزهرة الفاوانيا إلى الترف والبذخ، والسنجاب إلى الحصاد الوافر، والقرعة إلى البركات، والفول السوداني إلى العمر المديد.

**المشغولة من اليشب "تايبينغ شينغشي"**

إهداء من وفد التعاون الاقتصادي في شاندونغ بالصين في أبريل/ نيسان ٩١ زوتشيه (٢٠٠٢)



**الزهرية من البلور**

إهداء من الوفد الثقافي للحكومة المنغولية في أبريل/ نيسان عام ٩١ زوتشيه (٢٠٠٢)

## الهدية من نائب الرئيس لمنظمة دراسة فكرة زوتشيه في فرنسا



**القنديل من النحاس** سبتمبر/ أيلول عام ٩٢ زوتشيه (٢٠٠٣)




**المشغولة الخزفية** أبريل/ نيسان عام ٩٢ زوتشيه (٢٠٠٣)





تم صنع المشغولة "وانسيانغ جينغسين" بمختلف أنواع الأحجار الكريمة التي استخرجها أعضاء شركة جينمينغ التجارية في داندونغ بالصين في عمق مائة متر تحت الأرض.

يبلغ عرض المشغولة ٣٠ سنتمترا وارتفاعها ٨٠ سنتمترا وطولها ١٠٠ سنتمتر ووزنها ٢٥٠ كيلوغراما.

**المشغولة من الأحجار الكريمة " وانسيانغ جينغسين"**

أبريل/ نيسان عام ٩١ زوتشيه (٢٠٠٢)

## الهدايا من رئيس صندوق هيدونغ للائتمان في هونغ كونغ بالصين



**المشغولة من اليشب "الدولة الغنية"**

سبتمبر/ أيلول عام ٩٢ زوتشيه (٢٠٠٣)





قيل إن هذه المشغولة تصور الجواد الأبيض الذي تذكره الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ بتأثر عميق في مذكراته "في دوامة القرن".

والجواد مصنوع من خليط المعادن الخاصة ومطلي بالذهب الخالص، وسرجه ولجامه مرصع ب ١٦١ جوهرة من شتى صنوف الأحجار الكريمة، و قاعدته المنقوشة بزخارف ٥٢ زهرة.

**المشغولة الذهبية "الجواد"**

مايو/ أيار عام ٩١ زوتشيه (٢٠٠٢)




**المشغولة من البلور " الجياد الثمانية"**
إهداء من شركة ويني المحدودة لإعلان عمليات المشاريع في شينيانغ بالصين
في أبريل/ نيسان عام ٩٣ زوتشيه (٢٠٠٤)

**المشغولة من الجواهر "شجرة الأمل"**
إهداء من رئيسة اتحاد النساء الديمقراطي الدولي
في أغسطس/ آب عام ٩٤ زوتشيه (٢٠٠٥)



**الزهرية الخزفية**

إهداء من رئيس اتحاد بانكراتيون الدولي في أغسطس/ آب
عام ٩٥ زوتشيه (٢٠٠٦)



**الزهرية من الكرستال والزجاج**

إهداء من الأمين العام للمعهد الإيطالى لدراسة العلاقات الدولية جيانكارلو إليا فالوري
في يوليو/ تموز عام ٩٣ زوتشيه (٢٠٠٤)



**الزهرية الخزفية**

إهداء من جمعية الصداقة للأجيال القادمة الحمراء بالصين في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ٩٥ زوتشيه (٢٠٠٦)



**المشغولة المعدنية "الخيرات"**

إهداء من المدير العام للشركة المسؤولة المحدودة الدولية في تاليان بالصين في أبريل/ نيسان عام ٩٥ زوتشيه (٢٠٠٦)



**الإبريق الخزفي**

إهداء من ممثل الفرقة الأكاديمية الوطنية الروسية للغناء الجماعي الفولكلوري باسم ام. يي. بياتنيتسكي في مايو/ أيار عام ٩٥ زوتشيه (٢٠٠٦)

بينتو جوآريز (١٨٠٦ – ١٨٧٢) هو الرئيس الأسبق في المكسيك وسياسي يحبه الشعب المكسيكي. وإنه معروف كشخصية تاريخية مارس الإصلاحات السياسية التقدمية في بلده أثناء ولايته.

**النحت المعدني " بينتو جوآريز"**

إهداء من اللجنة المكسيكية لتأييد إعادة توحيد كوريا
في أبريل/ نيسان عام ١٠١ زوتشيه (٢٠١٢)







**المشغولة من الزجاج**

إهداء من جمعية ترقية العلاقات بين النمسا وجمهورية كوريا
الديمقراطية الشعبية في أبريل/ نيسان عام ١٠١ زوتشيه (٢٠١٢)



**الزهرية**

إهداء من لجنة مدينة بكين لاتحاد الشباب الشيوعي الصيني
في أكتوبر/ تشرين الأول عام ٩٨ زوتشيه (٢٠٠٩)




**المشغولة من النحاس "تومي"**

إهداء من رئيس جبهة بيرو الشعبية للعمال والفلاحين
والطلبة في فبراير/ شباط عام ١٠٠ زوتشيه (٢٠١١)



**المشغولة "الملك رعمسيس الثاني في ساحة القتال"**

إهداء من رئيس قسم من كلية الفنون التطبيقية في جامعة القاهرة.
مصر في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ١٠٠ زوتشيه (٢٠١١)

**المشغولة من الخشب**
**"ليما تشينغكونغ"**








**المشغولة النحاسية "برج الخط الاستوائي"**
إهداء من حاكم قضاء بيلوفان من ولاية بوليفار في جمهورية اكوادور
في أبريل/ نيسان عام ١٠١ زوتشيه (٢٠١٢)

هذه المشغولة أهداها الباحث المساعد في معهد أبحاث تاريخ الحزب للمناطق المحلية بأكاديمية علوم الاجتماع لمقاطعة لياونينغ بالصين إلى الزعيم العظيم كيم إيل سونغ، أثناء زيارته لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية في أبريل/ نيسان عام ١٠١ زوتشيه (٢٠١٢).

تعني عبارة "ليما تشينغكونغ" أن وقت الانتصار سيحل عما قريب.

**المشغولة "مسدس الفتيل"**

إهداء من جمعية الصداقة البلغارية الكورية في أبريل/ نيسان عام ١٠١ زوتشيه (٢٠١٢)






**مشغولة العقيق**

إهداء من رئيس مجلس السلم العالمي في أبريل/ نيسان
عام ١٠١ زوتشيه (٢٠١٢)



**المشغولة الخزفية "إبريق الشاي"**

إهداء من مدير المتحف لمقاومة العدوان الأمريكي ومساعدة كوريا في شانغهاي بالصين في يوليو/ تموز عام ١٠٣ زوتشيه (٢٠١٤)



**الزهرية الخزفية**

إهداء من شركة الاستيراد والتصدير المحدودة للصداقة في مقاطعة جيلين بالصين في فبراير/ شباط عام ٩٧ زوتشيه (٢٠٠٨)



**الكأس**

إهداء من وفد دراسة فكرة زوتشيه لبولونيا في سبتمبر/ أيلول عام ٩٦ زوتشيه (٢٠٠٧)



**قارورة الخمر وفناجينه من الزجاج**

إهداء من رئيس برلمان مدينة أرتيم لمنطقة بريموريه للاتحاد الروسي في أبريل/ نيسان عام ١٠١ زوتشيه (٢٠١٢)






**المشغولة من الذهب "النسر"**

إهداء من مندوب سلوفينيا لجمعية الصداقة مع **جمهورية** كوريا الديمقراطية الشعبية
في نوفمبر/ تشرين الثاني عام ١٠٦ زوتشيه (٢٠١٧)



**الزهرية الفخارية المزخرفة باللؤلؤ**

إهداء من سيناتور في مجلس الشيوخ لجمهورية نيجيريا
الاتحادية في أغسطس/ آب عام ١٠٤ زوتشيه (٢٠١٥)





تأليف: كيم كونغ سو، أو هي يون
تحرير: كيم كوانغ سو، كيم ميونغ نام، كيم كوك تشول
تصوير: كونغ يو إيل، سونغ داي هيوك

# معرض الصداقة الدولية

**الهدايا المقدمة إلى الزعيم العظيم الرئيس كيم إيل سونغ**

ناشر : دار النشر باللغات الأجنبية
إصدار: سبتمبر/ أيلول ۱۱۰ زوتشيه (۲۰۲۱)




دار النشر باللغات الأجنبية ، جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
١١٠ زوتشيه (٢٠٢١)